

# 使用者手冊

免治電腦座蓋



## VICLEAN<sup>®</sup>

### 自然簡約

由義大利工藝設計師*Daniel Debiasi* 與*Federico Sandri*聯手設計

# 功能

功能		VICLEAN <sup>®</sup> L3	VICLEAN <sup>®</sup> L6
清洗	臀部洗淨	●	●
	下身洗淨	●	●
	震動舒適洗淨模式	●	●
	按摩洗淨模式	●	●
	廣角洗淨模式	●	●
	水溫控制	3段式	3段式
	水流強度控制	3段式	3段式
	噴嘴位置調整設定	3段式	3段式
舒適	烘乾		●
	烘乾溫度控制		3段式
	暖座	●	●
	坐墊溫度控制	3段式	3段式
	遙控器	●	●
	遙控器控制座蓋開關		●
	緩降座蓋	●	●
	使用者設定	3位使用者	3位使用者
	夜燈		●
衛生	抗菌塗層	●	●
	無縫設計	●	●
	噴嘴自動清洗模式	●	●
節能	自動省電裝置	●	●
	快速加熱功能	●	●

# 目錄

簡介

安全預防措施.....	4
操作注意事項.....	15
零件名稱.....	18
準備事項.....	20

操作/保養

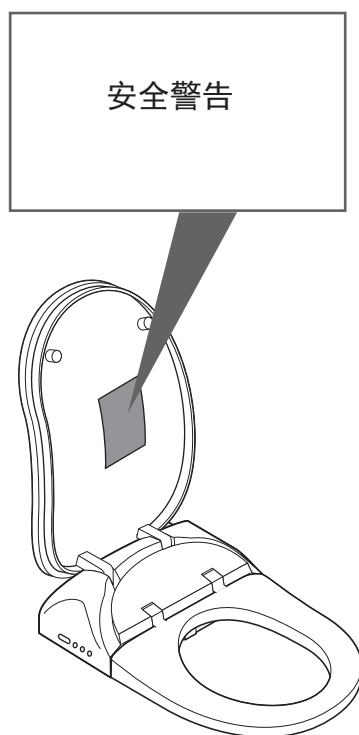
基本操作.....	22
臀部洗淨.....	24
水溫，廣角洗淨.....	25
震動舒適洗淨，噴嘴位置.....	26
按摩洗淨，水量.....	27
下身洗淨.....	28
水溫，廣角洗淨.....	29
震動舒適洗淨，噴嘴位置.....	30
按摩洗淨，水量.....	31
烘乾.....	32
座墊加熱.....	33
座墊和馬桶蓋.....	34
使用者個性化設定.....	36
側邊控制面板功能.....	38
夜燈 開/關.....	38
靜音模式 開/關.....	39
座墊感應器 開/關.....	40
省電模式 開/關.....	41
噴嘴清洗.....	42
進水過濾器清洗.....	43

安裝

安裝指南.....	44
產品附屬零件.....	45
所需工具.....	46
安裝步驟.....	47
安裝遙控器.....	50
遙控器防盜裝置.....	53
測試運轉.....	54
尺寸.....	55
拆卸說明.....	56

參考

故障排除.....	57
技術參數.....	60
重要訊息.....	61
保固條款.....	62
註記.....	63



# 安全預防措施

這些安全預防措施對於使用上安全考量非常重要。  
請務必遵守，並正確使用此產品。

## 標示及含義



### 警告

如不遵守則可能會導致嚴重傷亡。



### 警示

可能導致人身損傷或產物損失。

以下標誌表示使用產品時的重要安全提示。



此標誌表示某種被禁止的產品使用方式。



此標誌表示該產品功能必須執行相關步驟。

- 該產品被列為第一級設備，因此產品必須接地。
- 本產品不適合身障、感官或精神障礙，或者在於產品使用上的經驗及知識不足的人士(包括兒童)使用，除非這些人士已受過專業的使用指導或者由他人監督情況下使用。  
為安全考量，兒童應受到監督，以避免兒童因玩耍而損壞本產品。
- 安裝時請務必使用本產品附屬的零件。  
請參閱供水及供電的安裝說明。
- 本產品的進水水壓必須在於1-6.8 Bar (0.10至0.68MPa) 之間。
- 供水的電阻率必須在0.1Ωcm水平以下。

切勿直接坐在產品座蓋上。

## 安全預防措施



### 警告

切勿用溼手觸摸電源連接器。

- 這樣做可能會導致觸電。

水或清潔劑不能接觸到產品相關電子零件、電源連接器或電源盒。

- 這樣做可能會導致火災、觸電、過熱或短路。
- 這樣做可能會導致產品破裂，造成人身傷害或溢水損害。



切勿自行拆解、修理或改裝產品。

- 如這樣做可能會導致觸電，過熱，短路，起火或永久的損壞。

不要在交通工具，例如輪式車輛或是船上安裝本產品

- 這樣做可能會導致火災、觸電、短路或是產品故障。
- 座墊，馬桶蓋，後座或其他零件可能會鬆動脫落，導致人身傷害。

### 兒童安全

8歲以上兒童，身體、感官或精神障礙人士以及缺乏經驗或專業知識的人士，僅能在得到相應指導和提示，並且理解設備安全操作方法，了解潛在風險的情況下，方可使用本產品。

不允許兒童將本設備當作玩具玩耍。

兒童只有在成人監護下才允許對本設備進行清潔和維護工作。

# 安全預防措施



## 警告

如果VICLEAN L座蓋 出現故障，請勿使用。

- 務必拔開電源連接器。  
務必關閉配電板上的斷路器。
- 關閉水閥停止供水。  
可能的故障：
  - 管道或後座漏水，
  - 產品有裂痕或破損，
  - 產品發出異常聲響或有怪味，
  - 產品冒煙
  - 產品異常發燙
  - 座墊緩衝墊移位。
- 出現故障後仍繼續使用，可能會導致火災、觸電、過熱、短路、人身傷害或溢水損害。

務必使用自來水或飲用水。

不要使用海水、工業用水或雨水供水。

- 這樣做可能會刺激皮膚和引起故障。

在雷雨天氣時不要觸摸電源連接器。

- 這樣做有觸電危險。

# 安全預防措施

供水管路不得接觸電源連接器。

- 這樣做可能會產生冷凝水，導致火災、觸電、過熱或短路。

請注意不要損壞電線或是電源連接器

切勿摔打、猛拉、扭曲、過度彎曲、損壞、改動或加熱電線。

此外，不要在電線上放置重物，綁定或夾住電線。

- 使用損壞的電線可能會造成火災、觸電、過熱或短路。
- 設備必須直接且保持與供電裝置連接。



不要使用鬆動或有故障的電源連接。

- 這樣做可能會引起火災或短路。

不要使用任何在額定範圍以外的電源插座或接線設備。

- 將過多的插頭插入同一電源插座內，如使用插座分路器，會因過熱引起火災。

只允許接入經過專門檢驗的供電網絡。

台灣地區電壓 110V, 60Hz

- 否則可能引發火災或過熱。



## 警示

為了避免可能出現的過熱斷路風險，本設備不允許與外部開關設備（例如定時開關）或循環供斷的電路（例如供電部門週期性的供斷電）連接。

請注意不要將水、洗滌劑或尿液濺到電源上。

- 這樣做可能會導致觸電。

# 安全預防措施



## 警告

為降低燒傷，觸電死亡，火災或其他人身傷害的風險：

- 如果電線或電源連接器損壞，或產品運作不正常，或產品掉落被損壞，或產品曾經落水，切勿使用。請洽楠弘貿易全省門市維修部進行檢查和修理。
- 切勿堵塞產品的通風口，或將產品置於柔軟的表面，如床或沙發上，因為這樣可能堵塞通風口。通風口遠離線頭、頭髮或類似材料。
- 切勿在困倦或精神恍惚時使用。
- 切勿將異物掉落到或塞入開口部位及管道中。
- 不要在有噴霧顆粒的環境下或有高純氧氣釋放的空間內使用。

不要彎折或扭曲噴嘴。

- 這樣做可能會導致產品損壞和功能失靈。

不要將任何物品置於烘風出口或用衣物遮擋烘風出口 (VICLEAN L6座蓋款式)。

- 這樣做可能會導致燒傷、觸電或故障。

產品要遠離點燃的煙頭和火源。

不要在產品附近放置加熱設施。

- 否則可能會引起火災。



## 安全預防措施

### 避免發炎或燙傷

- 不正確使用座墊可能會導致發炎或燙傷。  
長時間坐在座墊上時，要將座墊的溫度設置為 " 關 "。  
以下人士使用座墊加熱或烘風功能時，  
要有人將座墊的溫度設置為 " 關 "，並將烘風的溫度調至 " 低 " (VICLEAN L6座蓋款式)。
  - 幼童、老年人和其他不能自己正確設置溫度的人士。
  - 病人、殘障人士和其他行動受限者。
  - 服用可能導致昏睡的藥物(安眠藥或感冒藥)、  
醉酒、極度疲勞和其他任何有入睡傾向的人士。



### 為降低燒傷，觸電死亡，火災或其他人身傷害的風險：

- 如果兒童或殘障人士使用本產品，或他人在其附近使用本產品，必須有嚴格的監護。
- 僅按本手冊指定的用途使用產品。
- 不要使用未經製造商建議的配件。
- 電線要遠離加熱表面。
- 務必將產品連接到有接地的電源線上。
- 馬桶水箱只能裝水。

# 安全預防措施



## 警告

本產品是電氣產品。勿將本產品安裝在易見水，或因高濕度而可能在產品表面形成凝結水的地方。

如果在浴室中使用本產品，應安裝風扇或換氣扇，確保浴室空氣流通。

- 否則可能會引起火災或觸電。



務必僅能供應冷水給VICLEAN L座蓋。

- 供熱水可能會導致燙傷和設備損壞。

供電設施應由合格的電氣人員安裝。

請檢查是否有正確的接地措施。

- 如果沒有接地措施，在出現電器擊穿或漏電時，可能會導致觸電。

地線應使用最大接地電阻為 $100\ \Omega$ 的銅導線，最小直徑應為1.6 mm。

\* 如果沒有接地措施，請讓安裝的承包商安裝。

確保安裝了具有適當地線(3 個插腳)的電源線。

- 如果出現故障或短路，不帶地線的電源插座可能會導致觸電。

## 安全預防措施

請檢查電源是否符合如下要求

- 否則可能會引起火災或觸電
- a. 電源應接有觸發電流不超過30 mA的漏電保護裝置(DDR)。
- b. 電源及其接線應安裝在距離淋浴設備或浴缸至少60公分處。
  - \* 請檢查 a 和 b 所述的佈線是否完整。
  - 如果佈線不完整，請讓產品的安裝者進行佈線。

電源線應穩固且接觸良好。確認電線已連接。



- 否則可能會引起火災、過熱或短路。
  - \* 安裝產品時要遵守當地有關安裝的法律和法規。

拔出插頭時要握住電源連接器接口，不要拉扯電線。

- 拉扯電線可能會導致損壞、火災或過熱。

不要用濕手插入或拔開電源連接器

- 這樣做可能會導致火災或觸電。

如果電線損壞，為了避免危險，應請製造商的維修部門或具有同等資格的專業人員更換。

# 安全預防措施



## 警告

清潔、保養或檢查前務必拔開電源連接器。

保持關閉



- 否則可能會導致觸電或功能故障。
  - \* 使用 " 噴嘴清洗 " 功能除外

除非有成人監護，兒童不宜做清洗和保養工作。



## 警示

如果產品後座不穩定，請不要使用產品。

- 這樣做可能會導致產品後座鬆動脫落，造成人身傷害。
- 如果後座出現反沖情況，應諮詢安裝人員、銷售商或手冊背面列出的聯繫人。



如果產品損壞，不要觸摸損壞部位。

- 這樣做可能會導致觸電或人身傷害。
  - 請立即更換受損零件。



不要踏上或站上座墊，馬桶蓋以及後座，  
或對其施以猛力或機械撞擊。

也不要坐在座墊，馬桶蓋以及後座上放置重物。

- 這樣做可能會導致破裂或後座鬆動脫落，造成人身傷害。
- 這樣做可能會損壞產品，造成人身傷害或溢水損害。
  - 請勿直接以座墊或馬桶蓋抬起整組產品。
  - 座蓋上放有物品時，請勿抬起整組座墊或馬桶蓋。
- 這樣做可能會導致後座鬆動脫落，造成人身傷害。

## 安全預防措施

為降低觸電死亡的風險：



- 沐浴時勿使用。
- 請勿將產品置於可能翻倒或掉入浴缸或水池的地方。
- 請勿將產品置於或掉落水或其他液體中。
- 如果產品曾不慎落水，請勿嘗試重新使用。  
要立即拔掉電源。關閉配電板上的斷路器。



### 警示

為防止突然漏水，在三角凡爾打開的情況下，請勿嘗試拆除進水過濾器的排水閥。



- 這樣做將導致高壓水流噴出。  
(參見43 頁清潔進水過濾器排水閥說明。)

# 安全預防措施



## 警示

不要折疊或猛壓水管；不要用尖物切割造成損壞。

- 這樣做可能會導致漏水。



如果出現漏水，務必關閉三角凡爾。

當環境溫度可能下降到0°C 或0°C 以下時，  
應防止管道和水管由於凍結而受損。

- 水管凍結會引起後座及水管損壞，並導致漏水。
- 調節室溫，防止寒冷季節管道和水管凍結。
- 將設備內水排光。

安裝進水過濾器排水閥時，要確保其位置正確，安全牢固。

- 不安全牢固會導致漏水。

## 操作注意事項

### 為防止損壞

- 用柔軟的濕布或纖維擦拭塑膠部件，如後座和遙控器等。
- 不要倚靠馬桶蓋。

### 避免故障

- 如果有雷擊危險請拔下電源連接器。  
關閉配電板上的斷路器。
- 不能在座墊或馬桶蓋上覆蓋其他外罩或外套。  
(體感器或座墊開關可能會功能失常。)

此處不能放置任何外罩



- 請勿將小便淋濺到主部件、座墊或噴嘴上。  
(這樣做可能會產生粉紅、褐色的污漬或出現故障。)
- 不要對遙控器的控制面板過度強力按壓。
- 使用清潔劑清潔座墊時，應在 3分鐘內洗掉清潔劑，座墊和馬桶蓋應保持打開狀態。  
擦去所有殘留在馬桶及座蓋內的清潔劑。  
(如果清潔劑的水氣進入主部件，可能會引起故障。)
- 避免陽光直射。(這樣做可能會導致變色，或加熱座墊不同部位的加熱溫度不均，或由溫度變化引起的遙控器或 VICLEAN L 故障。)
- 使用無線電接收器或類似設備應遠離 VICLEAN L  
(VICLEAN L 的信號可能引起電波干涉，影響其他無線電的接收品質。)
- 如果使用嬰兒加高座椅或軟加高椅，用完後應移開。  
(不移開會妨礙某些功能的使用。)
- 不要對遙控器用力過猛。(可能會導致故障。)  
為防止遙控器掉落，不用時應將其放回遙控器座內。避免遙控器沾水。



# 操作注意事項

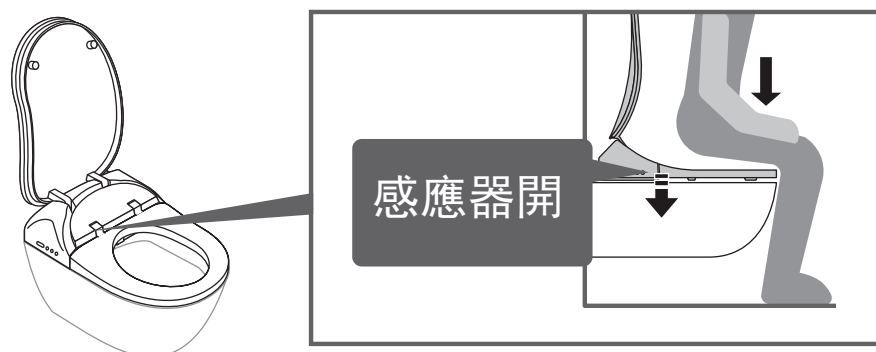
## 有關臀部洗淨、輕柔洗淨和下身洗淨

- 這些功能能洗去身體特定部位的污垢。
- 清洗時間請勿過長。  
這樣做可能會洗去自身的有益細菌，破壞身體的益菌平衡。
- 身體相應部位處於治療期的用戶，應當在使用前詢問醫師。

## 座墊感應器

體感感應溫度的變化。

- 當您坐在座墊上時，座墊感應器使開關接通，以便您使用其他功能。



請您完全坐於座墊上

- 僅當您正確地坐在VICLEAN L上時，座墊的其他功能才會被接通



提示

- 兒童使用VICLEAN L時，可能由於其較輕的體重而無法啟動座墊感應器。



# 安全規則

## 殘障人士安全

- 本產品不適合有身體、感官或精神障礙，或缺乏經驗和專業知識的人士（包括兒童）使用，除非這些人員在使用產品時有安全負責人監護或指導。

## 8歲以下兒童

- 產品適合8歲及8歲以上兒童使用。

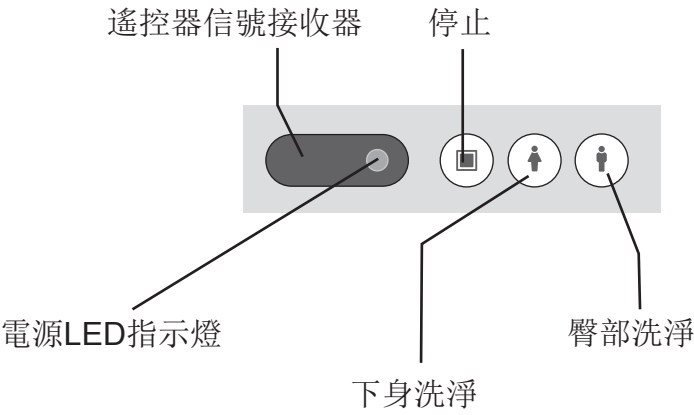
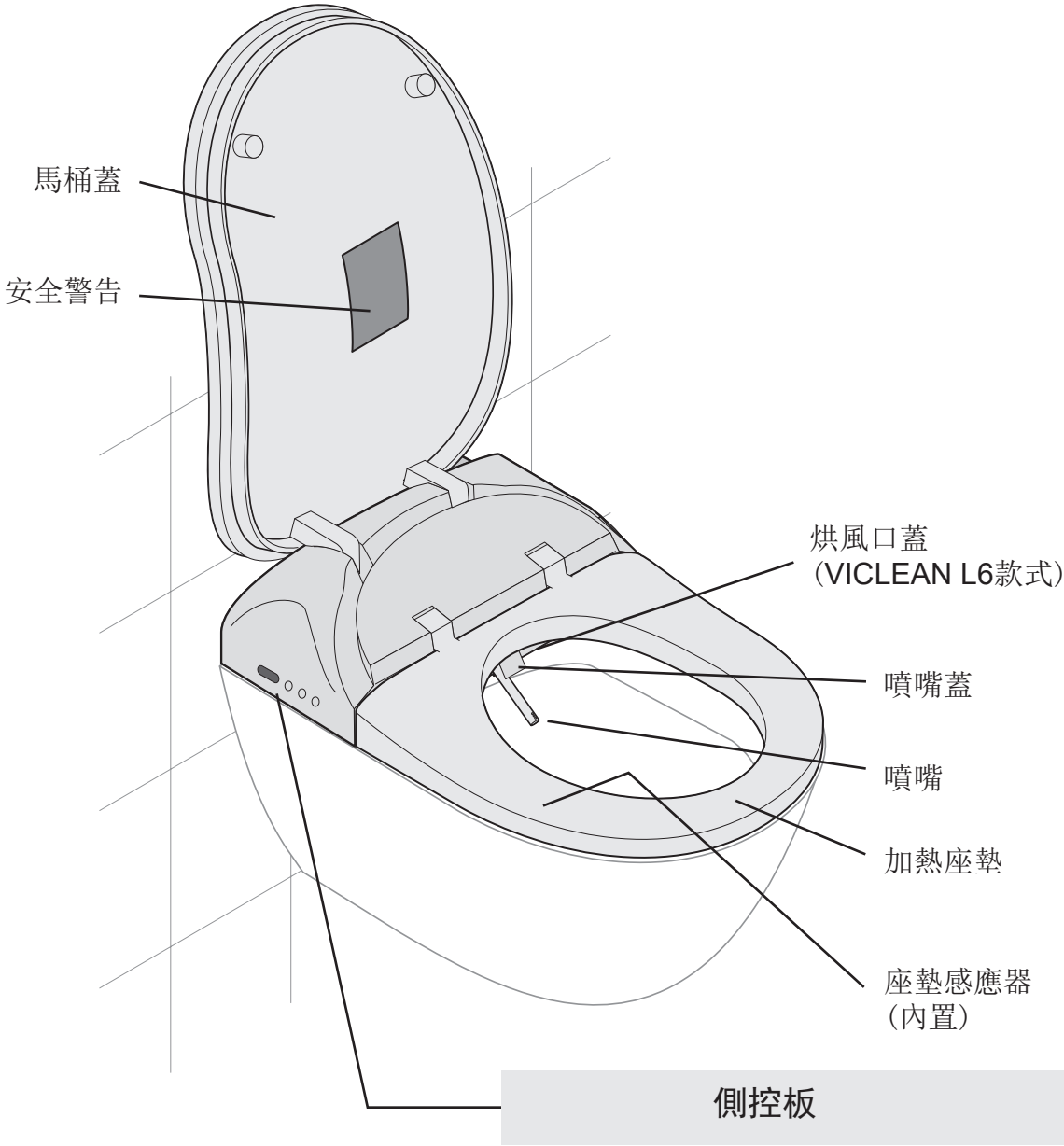
## 更換電線

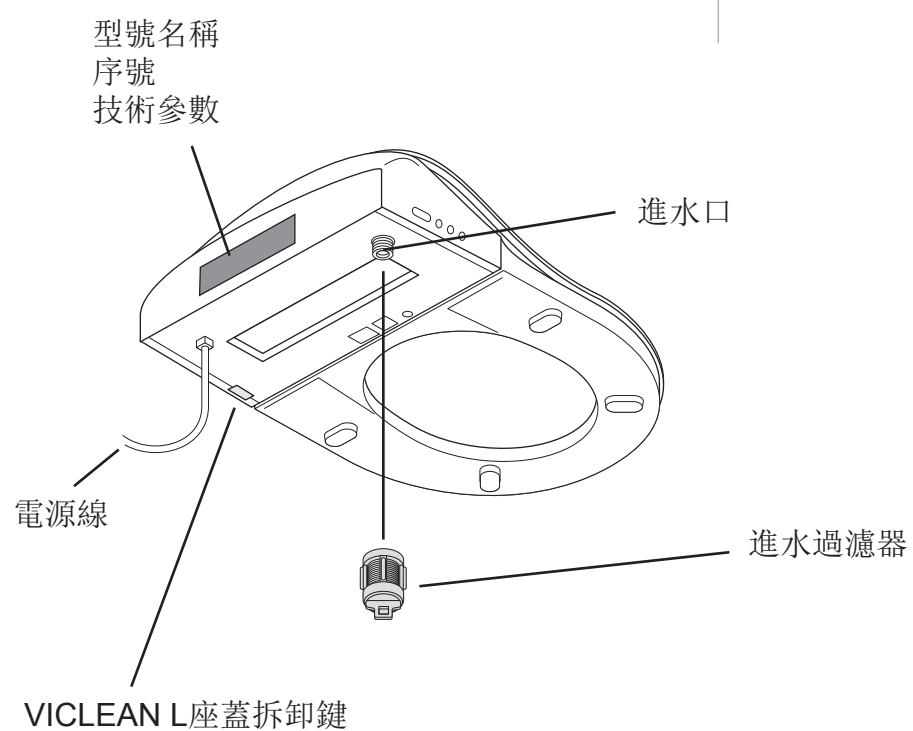
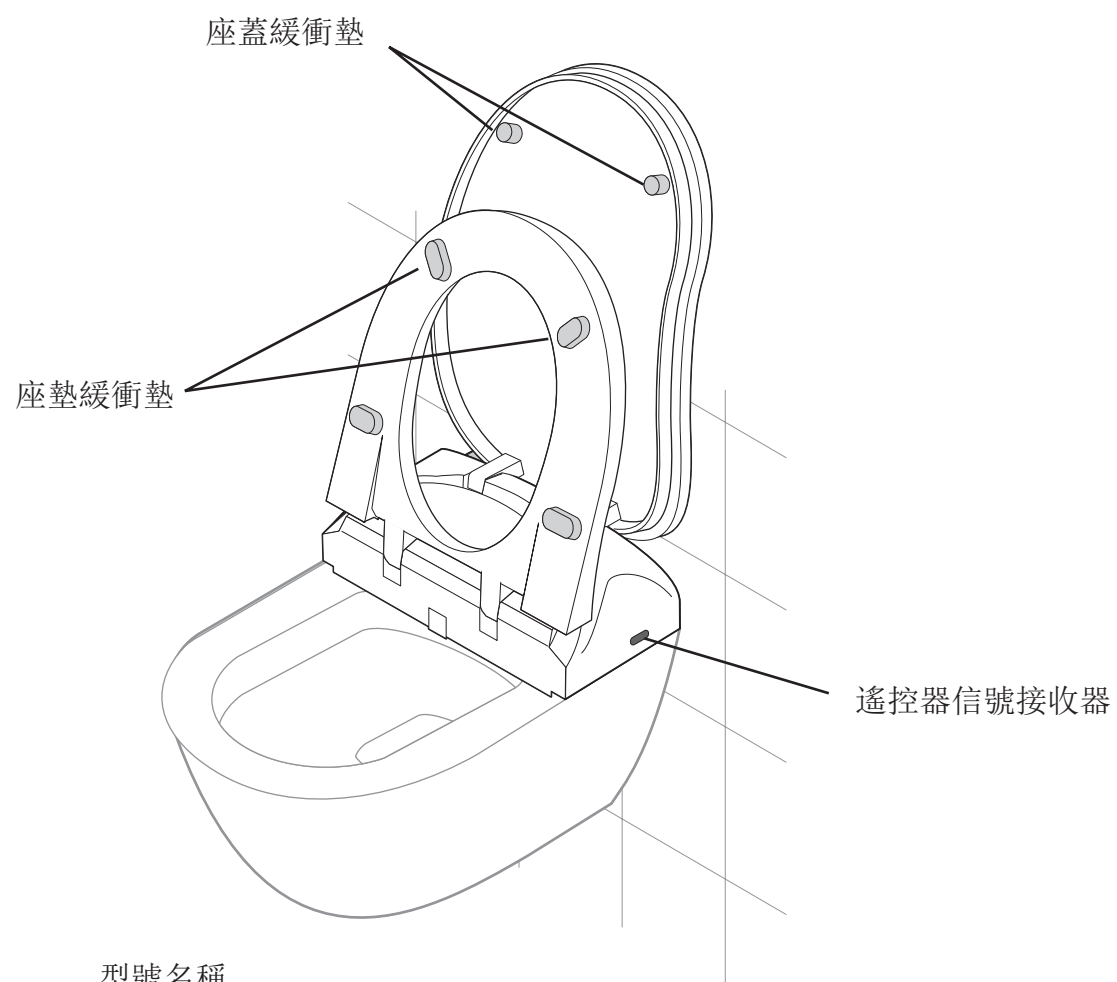
- 如果電線損壞，為避免發生危險，必須由製造商、其服務代理商或具有同等資格的人員更換。

## 更換水管

- 應使用與產品同時供應的新水管套件，不要重新使用舊水管套件。

# 零件名稱

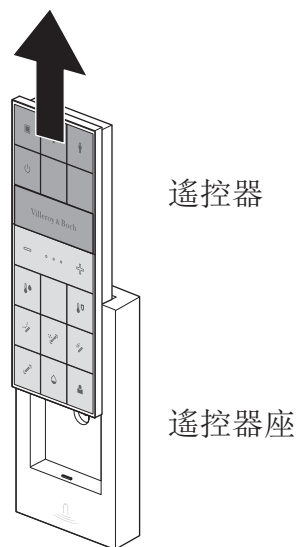




# 準備事項 (首次使用產品)

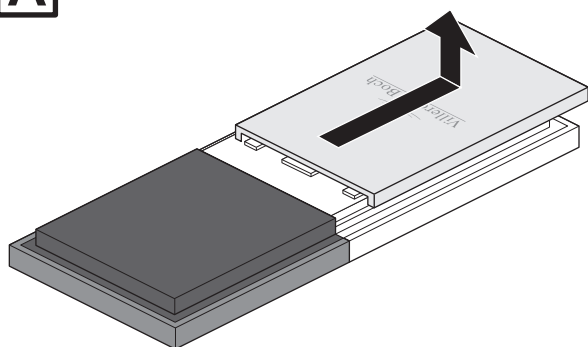
## 1 裝入鈕扣電池

1. 自遙控器座取出遙控器

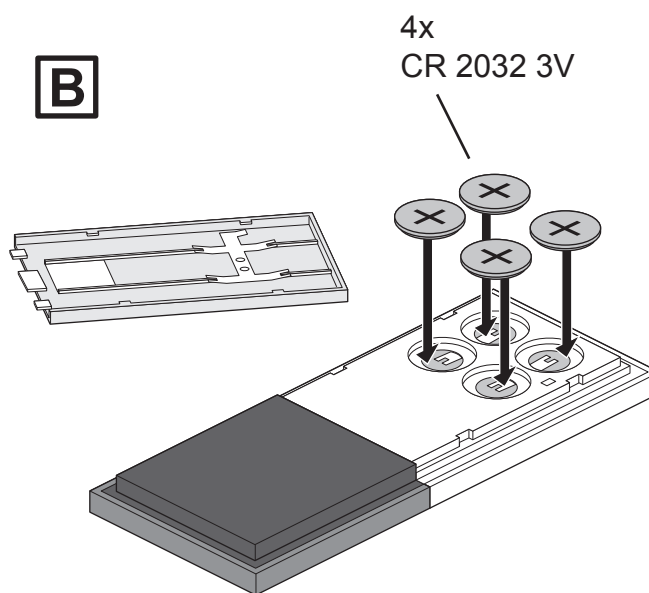


2. 打開電池盒蓋並且裝入4顆CR 2032規格的鈕扣電池

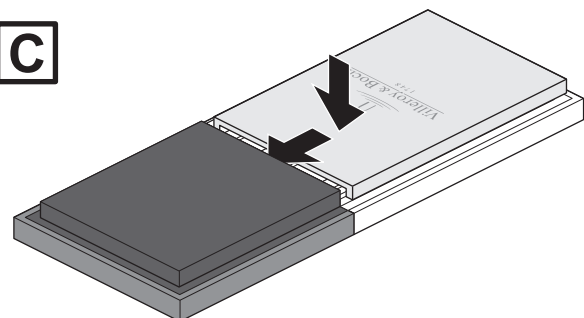
**A**



**B**



**C**



3. 將遙控器放回遙控器座

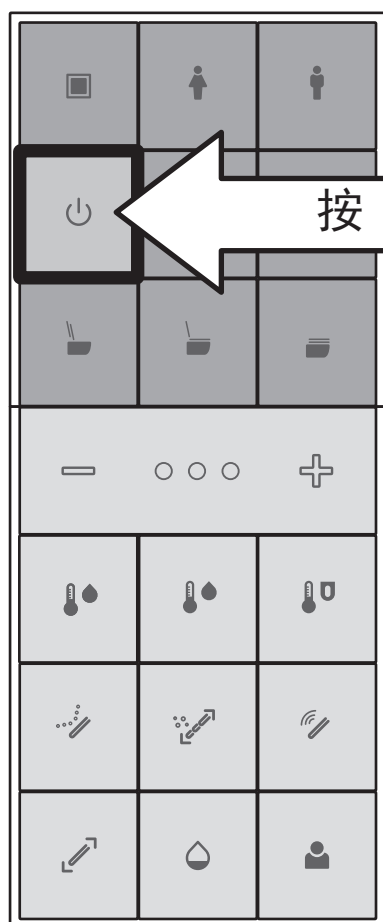
### 關於鈕扣電池

- 使用鹼性鈕扣型乾電池。按照以下說明操作，以防止鈕扣電池發生爆炸或電池液外漏。
- 更換鈕扣電池時要使用同一品牌的新鈕扣電池。
- 如長時間不使用遙控器，請取出電池。
- 不要使用可充電式的鈕扣電池。

## 2 開啟設備電源

按遙控器上的電源鍵

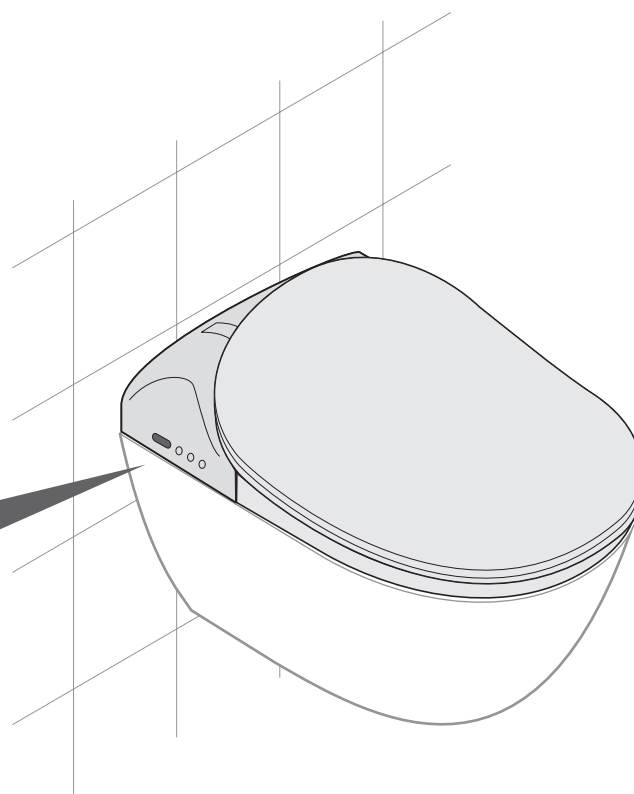
- 發出蜂鳴聲
- 電源LED指示燈亮
- VICLEAN L設置運轉



### 電源鍵

VICLEAN L開啟後，如果再次按電源鍵，VICLEAN L會關閉電源，此時使用者不能再執行任何功能，直到再次按壓電源鍵。

電源LED指示燈

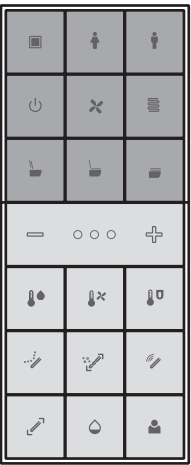


# 基本操作 (遙控器按鍵總覽)

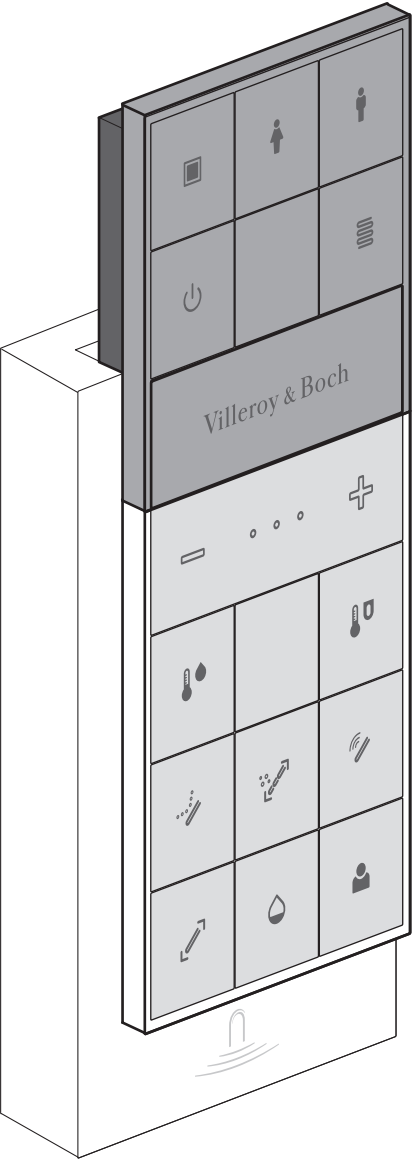
VICLEAN<sup>®</sup> L3



VICLEAN<sup>®</sup> L6



按遙控器上的任一按鍵；  
主控板收到信號後發出蜂鳴聲



功能

特色



停止



下身洗淨



臀部洗淨



開，關



烘乾



座墊加熱



座墊和馬桶蓋  
掀開



馬桶蓋掀開



座墊和馬桶蓋  
關閉



座墊溫度控制 / 烘乾溫度控制 / 水量控制



水溫



烘乾溫度



座墊溫度



廣角洗淨



震動舒適洗淨



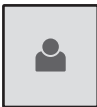
按摩洗淨



噴嘴位置

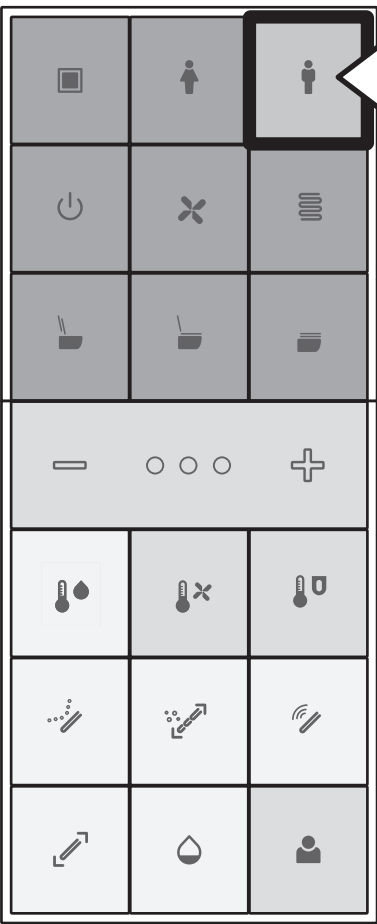


水量



個人化設定

		VICLEAN <sup>®</sup> L3	VICLEAN <sup>®</sup> L6
	開，關	●	●
	停止	●	●
	下身洗淨	●	●
	臀部洗淨	●	●
	震動舒適洗淨	●	●
	按摩洗淨	●	●
	廣角洗淨	●	●
	水溫	●	●
	水量	●	●
	噴嘴位置	●	●
	烘乾		●
	烘乾溫度		●
	座墊加熱	●	●
	座墊溫度控制	●	●
	座墊和馬桶蓋掀開		
	馬桶蓋掀開		●
	座墊和馬桶蓋關閉		
	個人化設定	●	●



按

按 " 臀部洗淨 " 鍵啟動洗淨功能。

- VICLEAN L的噴嘴伸出，沖洗臀部。

經啟動此功能，其他相關特色功能選項也可啟動。  
對應的功能按鍵位於遙控器下方。

在運轉過程中，可以使用所有相關功能。  
如一段時間無任何操作，LED指示燈則會熄滅。

臀部洗淨功能啟動前，  
會執行噴嘴自動清潔程序。

可進行以下功能設定：

在 " 臀部洗淨 " 功能執行時，  
使用者可以經由遙控器下方功能  
鍵調整並改變設定。

例如：使用者改變 " 噴嘴位置 "  
之後，也可以調整  
" 水量 "。



水溫  
(第25頁)



廣角洗淨模式  
(第25頁)



震動舒適洗淨  
模式  
(第26頁)



按摩洗淨模式  
(第27頁)



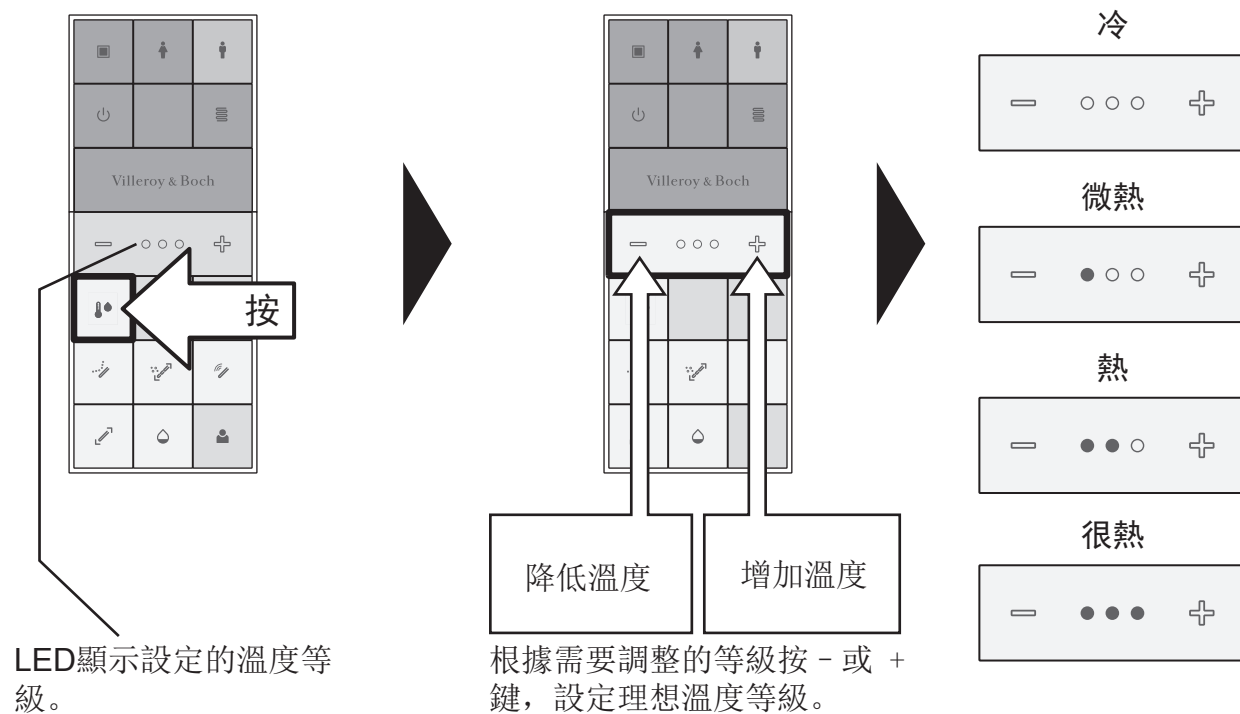
噴嘴位置  
(第26頁)



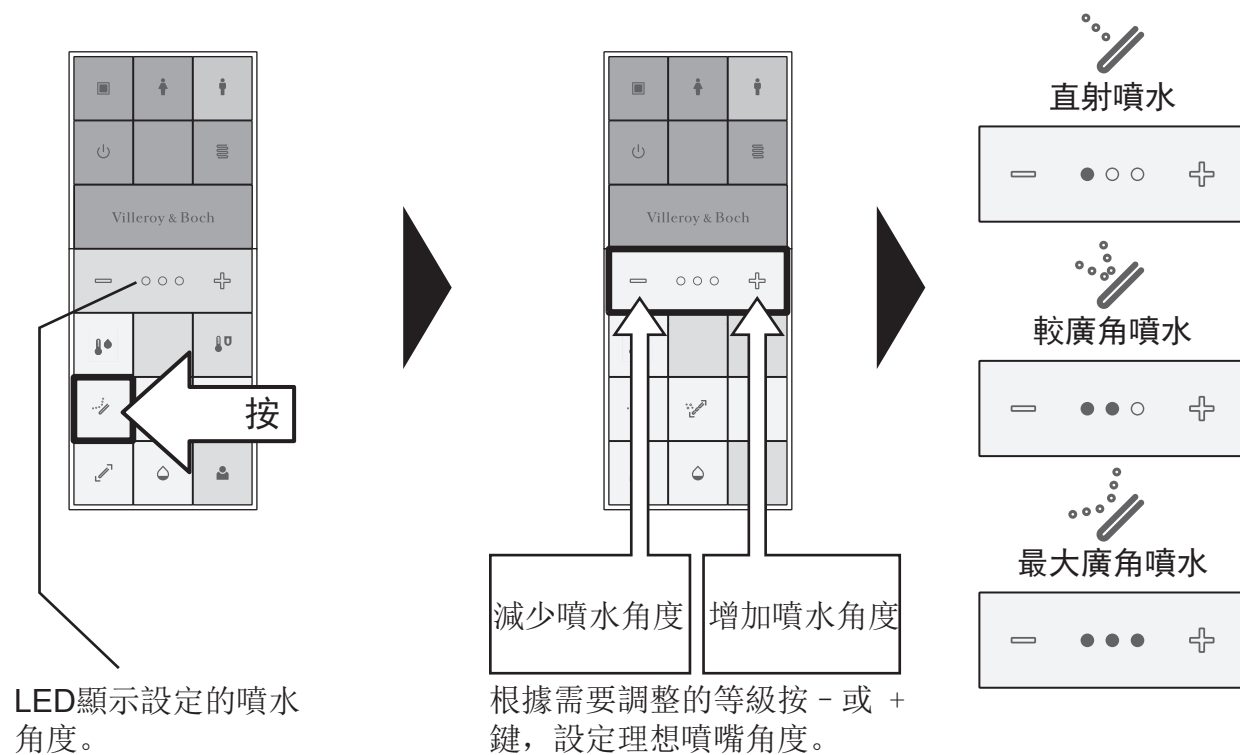
水量  
(第27頁)



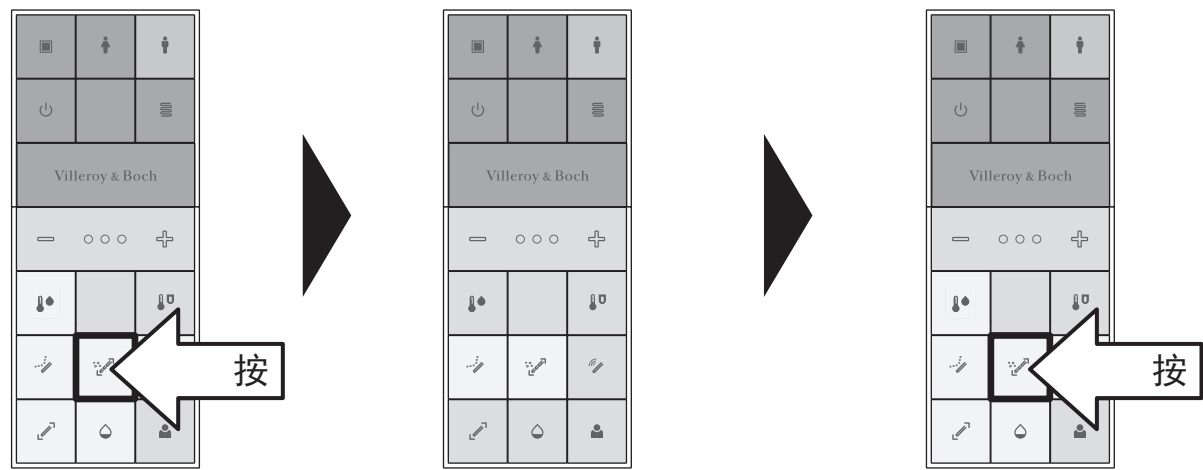
## 水溫



## 廣角洗淨模式



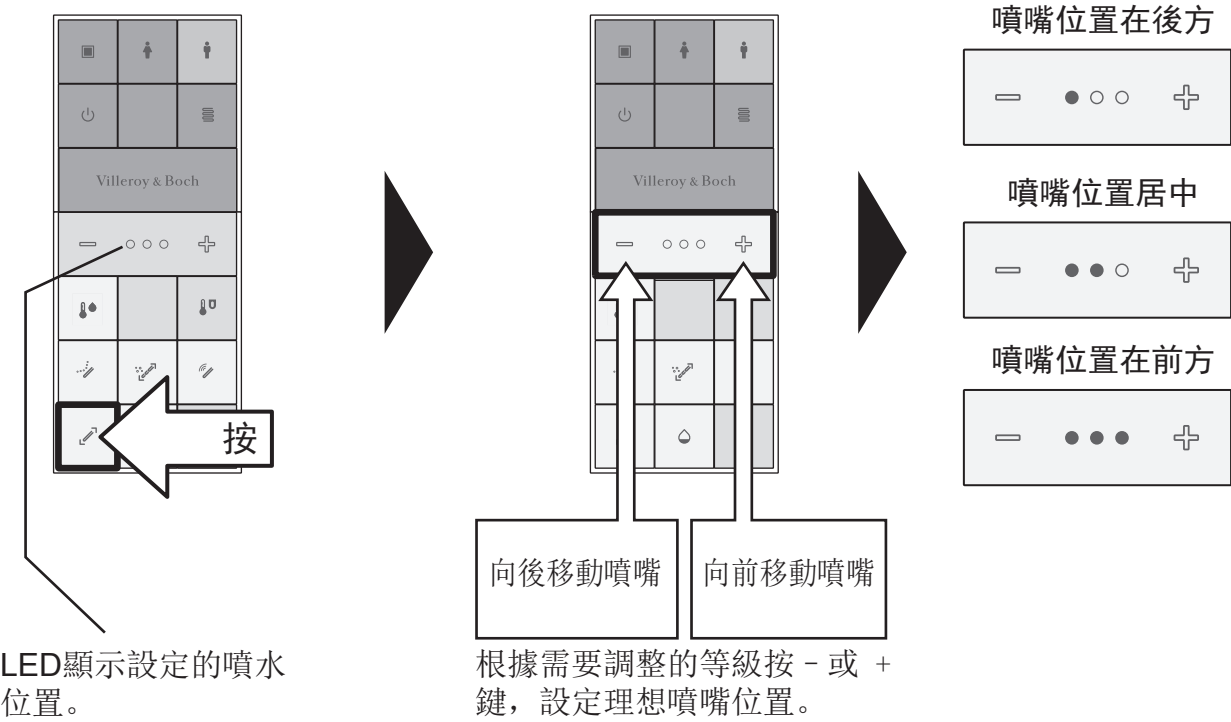
震動舒適洗淨模式



震動舒適洗淨模式啟動

再按功能鍵關閉模式

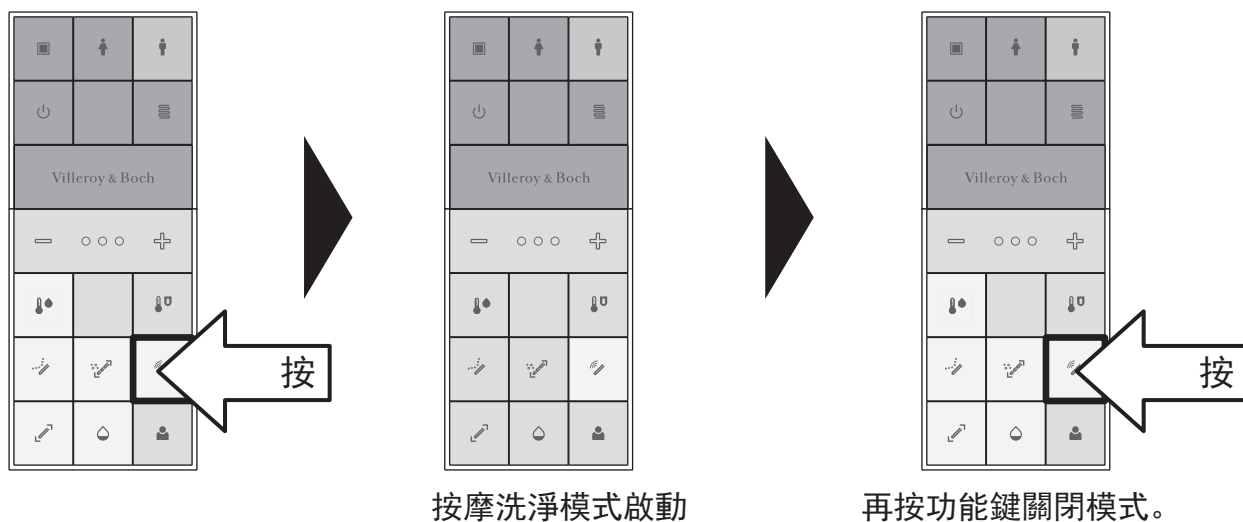
噴嘴位置



LED顯示設定的噴水位置。

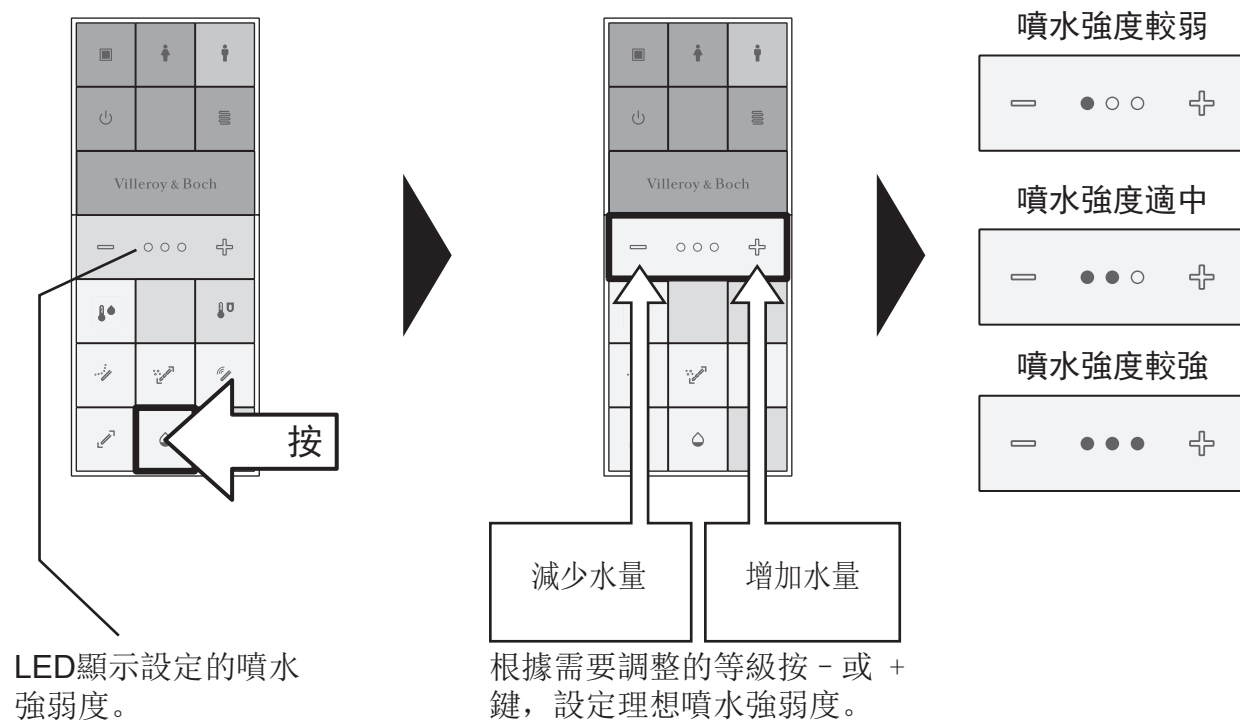
根據需要調整的等級按 - 或 + 鍵，設定理想噴嘴位置。

## 按摩洗淨模式



噴嘴強弱度可根據個人舒適度需求調整。

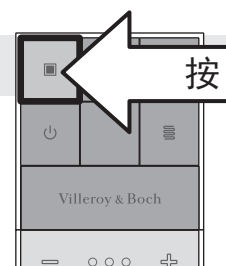
## 水量



## 停止臀部洗淨

關閉臀部洗淨模式，請按 " 停止 " 鍵。

" 臀部洗淨 " 模式開啟後，可隨時關閉。





按

按 "下身洗淨" 鍵啟動洗淨功能。

- VICLEAN L 的噴嘴伸出，沖洗女性私處。

經啟動此功能，其他相關特色功能選項也可啟動。  
對應的功能按鍵位於遙控器下方。

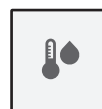
在運轉過程中，可以使用所有相關功能。  
如一段時間無任何操作，LED指示燈則會熄滅。

下身洗淨功能啟動前，  
會執行噴嘴自動清潔程序。

## 可進行以下功能設定：

在 "下身洗淨" 功能執行時，  
使用者可以經由遙控器下方功能  
鍵調整並改變設定。

例如：使用者改變 "噴嘴位置"  
之後，也可以調整  
"水量"。



水溫  
(第29頁)



廣角洗淨模式  
(第29頁)



震動舒適洗淨  
模式  
(第30頁)



按摩洗淨模式  
(第31頁)

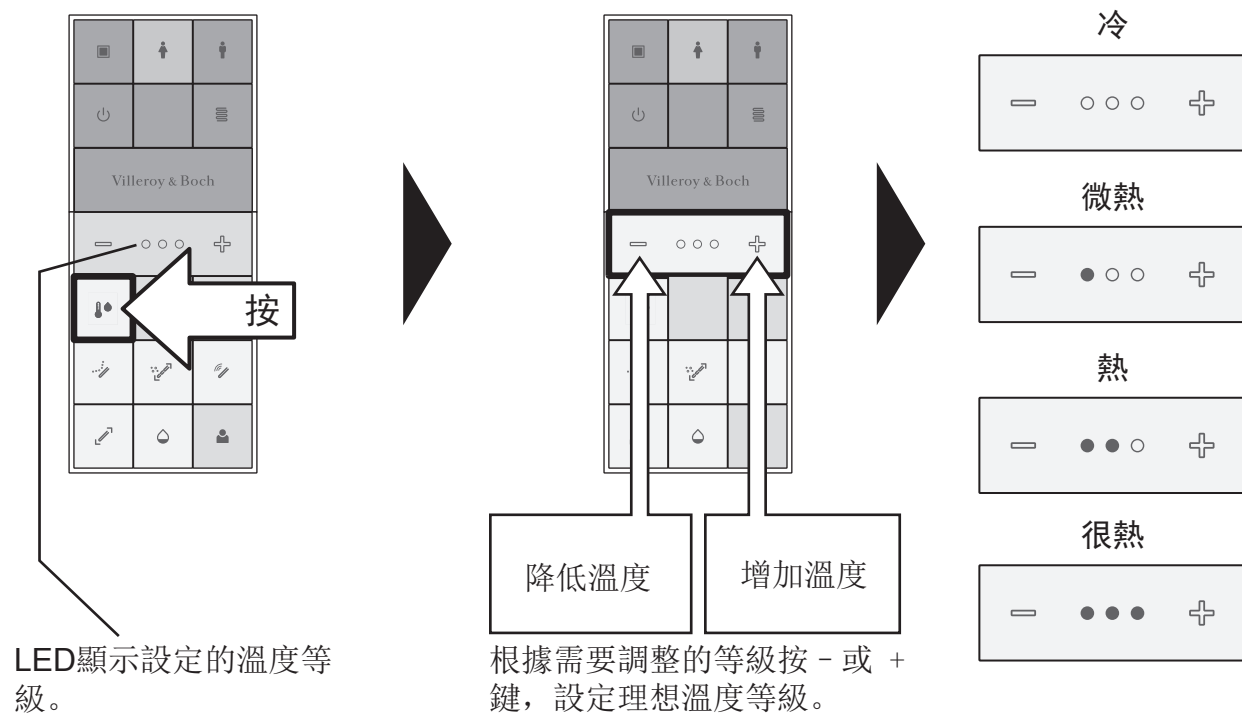


噴嘴位置  
(第30頁)

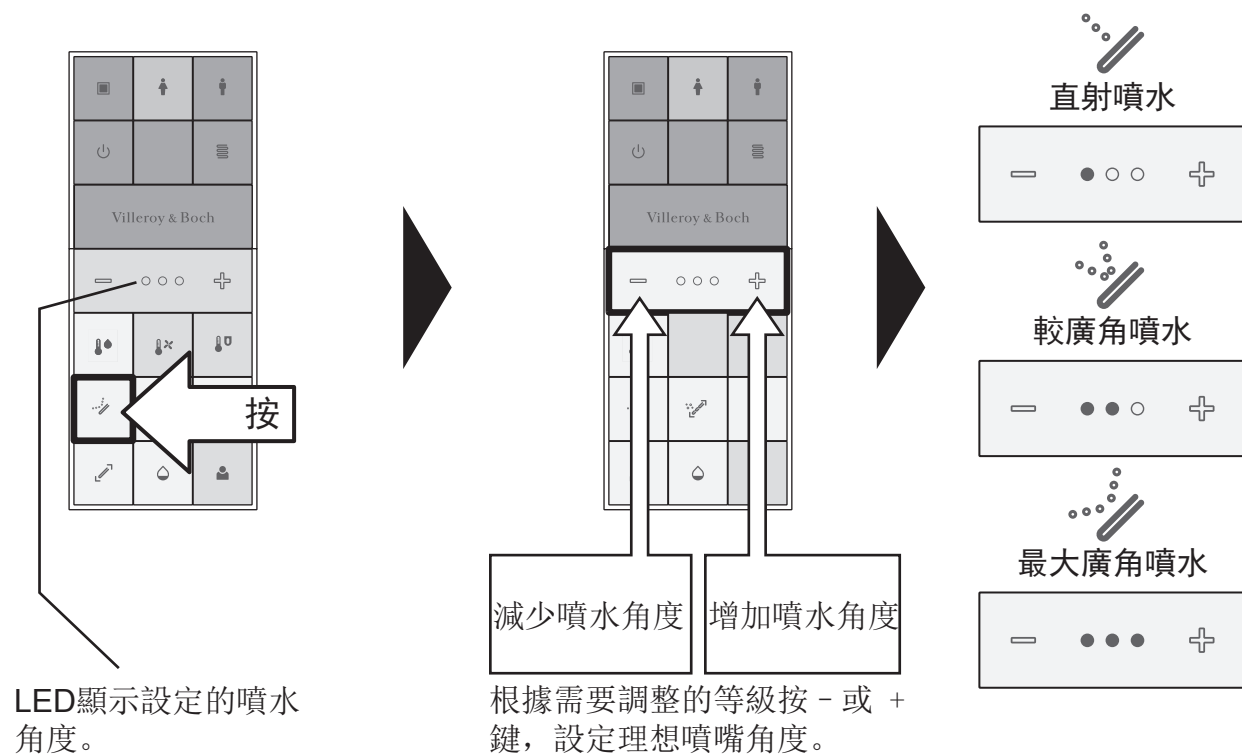


水量  
(第31頁)

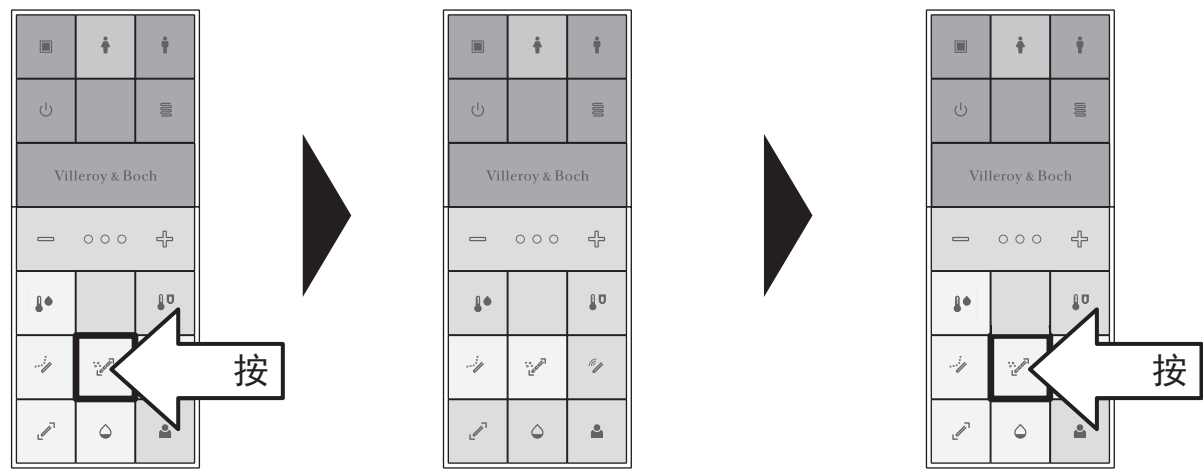
## 水溫



## 廣角洗淨模式



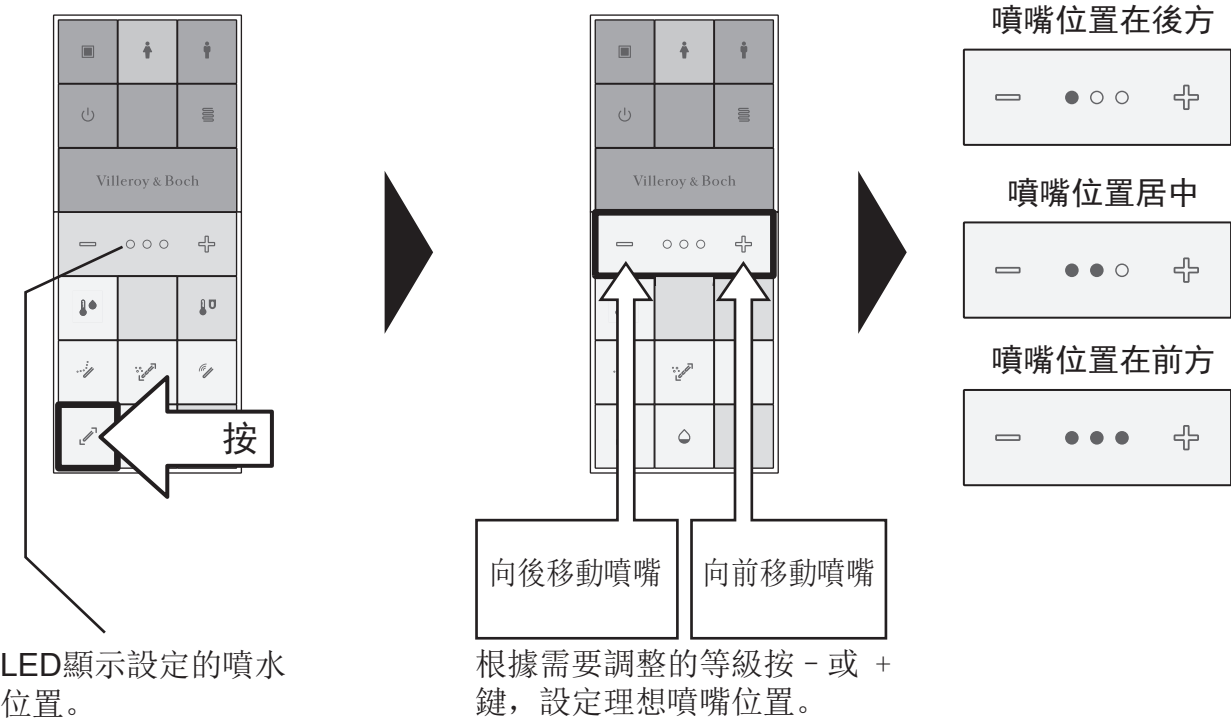
震動舒適洗淨模式



震動舒適洗淨模式啟動

再按功能鍵關閉模式

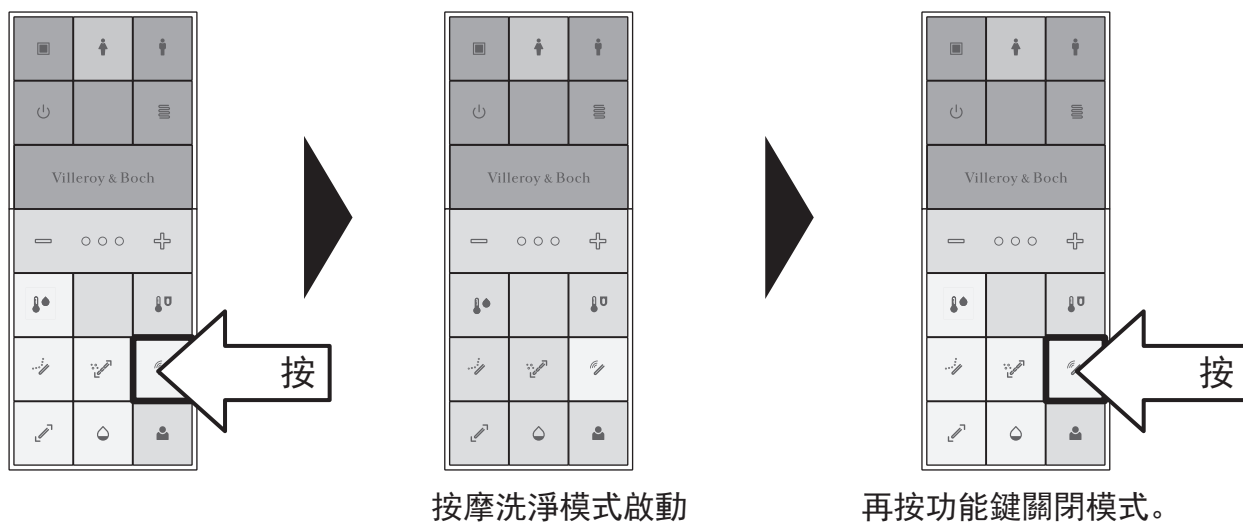
噴嘴位置



LED顯示設定的噴水位置。

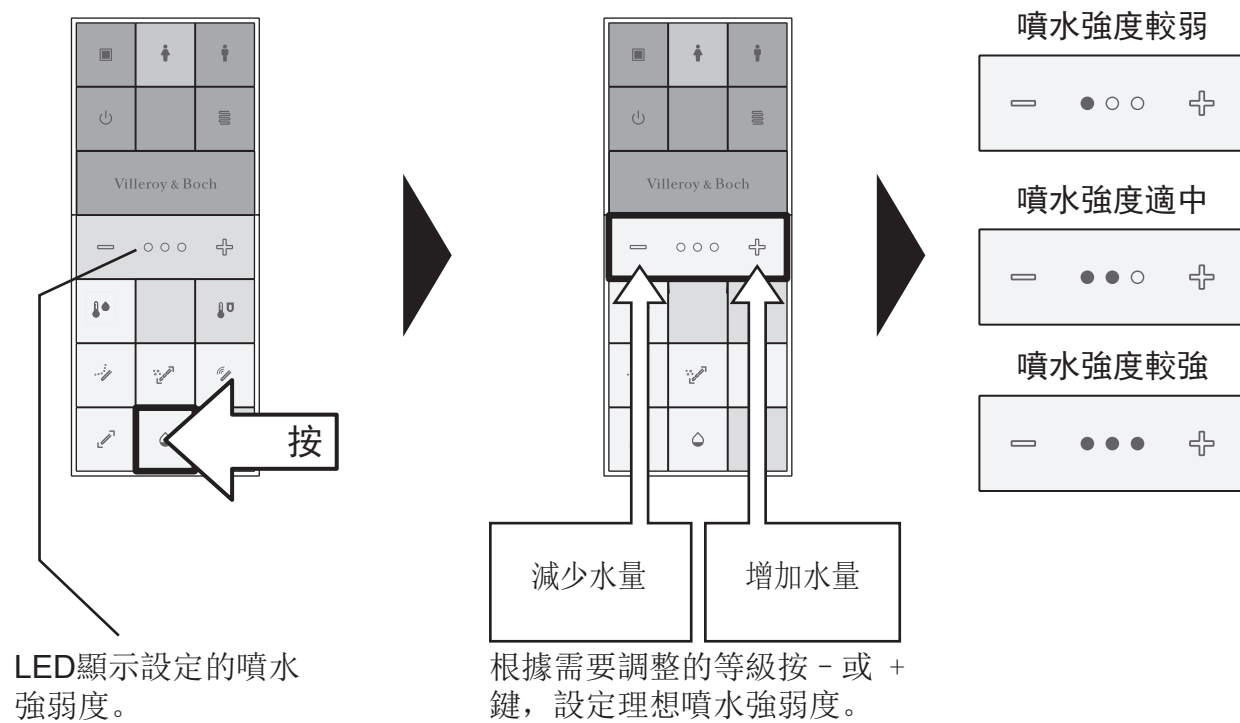
根據需要調整的等級按 - 或 + 鍵，設定理想噴嘴位置。

## 按摩洗淨模式



噴嘴強弱度可根據個人舒適度需求調整。

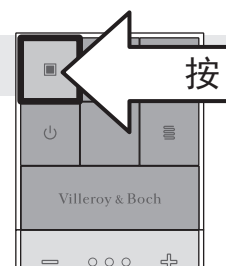
## 水量

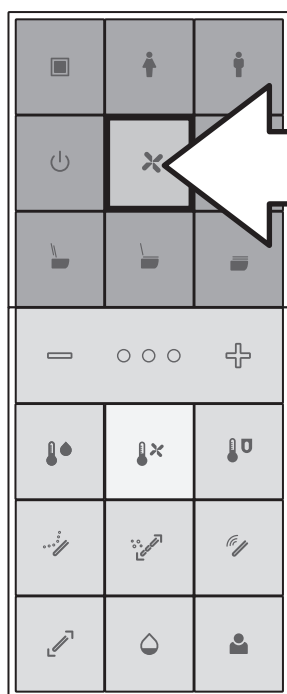


## 停止下身洗淨

關閉下身洗淨模式，請按 " 停止 " 鍵。

" 下身洗淨 " 模式開啟後，可隨時關閉。

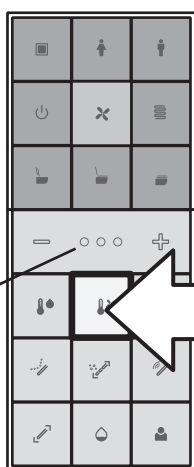




按

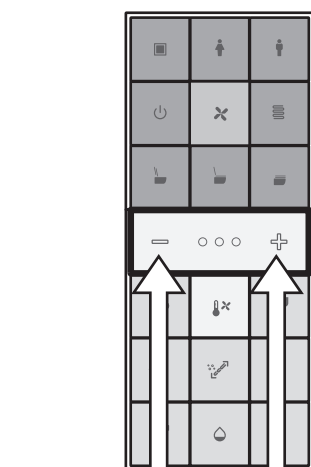
按 " 烘乾 " 鍵啟動功能。

- 暖風自座墊下吹出。



按

LED顯示設定的溫度等級。



降低溫度

升高溫度

根據需要調整的等級按 - 或 + 鍵，設理想暖風溫度。

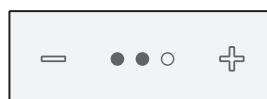
烘乾加熱關閉



微熱



較熱

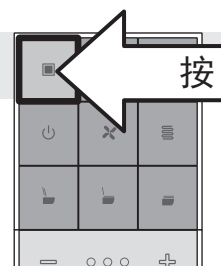


熱



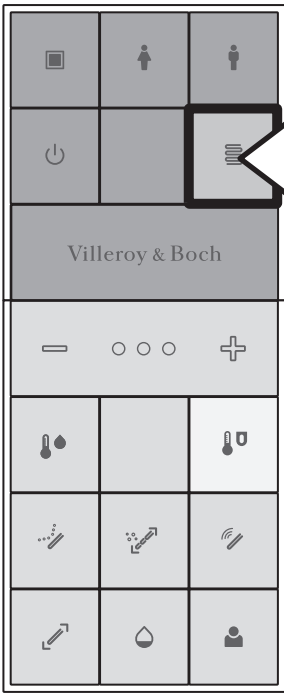
## 停止烘乾

關閉烘乾請按 " 停止 " 鍵。



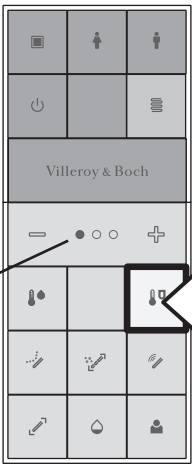
按





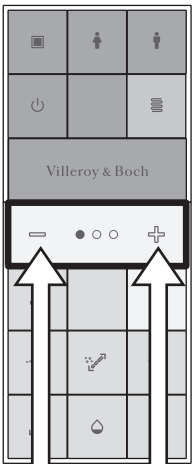
按

按 " 座墊加熱 " 鍵啟動功能。



按

LED顯示設定的溫度等級。



降低溫度

升高溫度

根據需要調整的等級按 - 或 + 鍵，  
設理想座墊溫度。

座墊加熱關閉



微熱



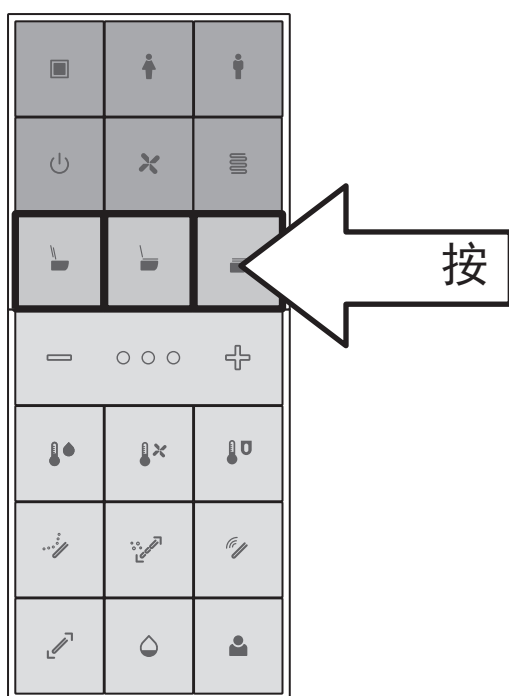
較熱



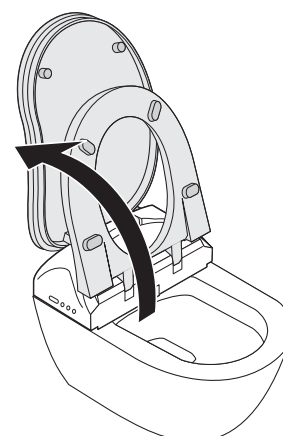
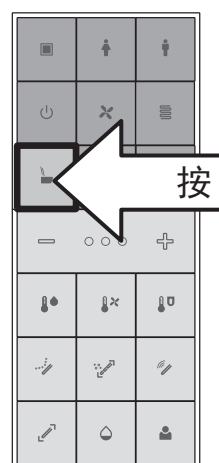
熱



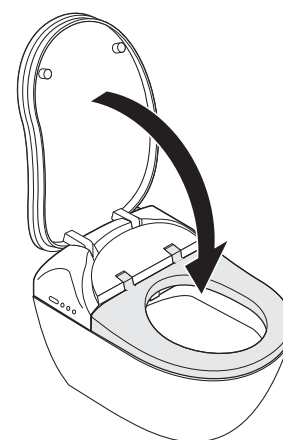
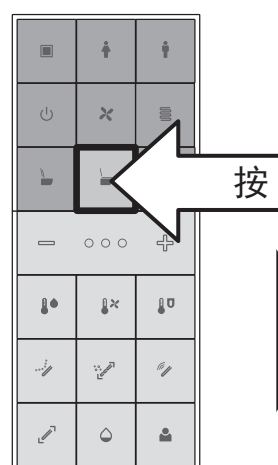
座墊溫度將維持直到下個使用者進行設定更改。



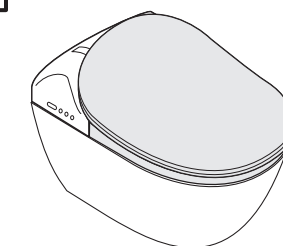
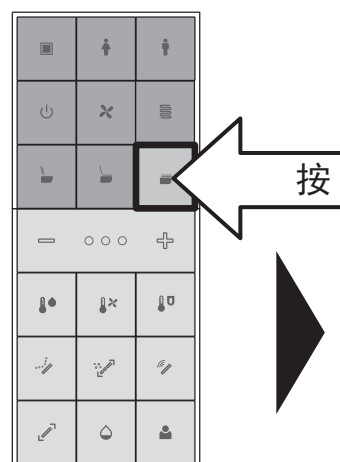
按 " 馬桶蓋與座墊 " 鍵控制開關。



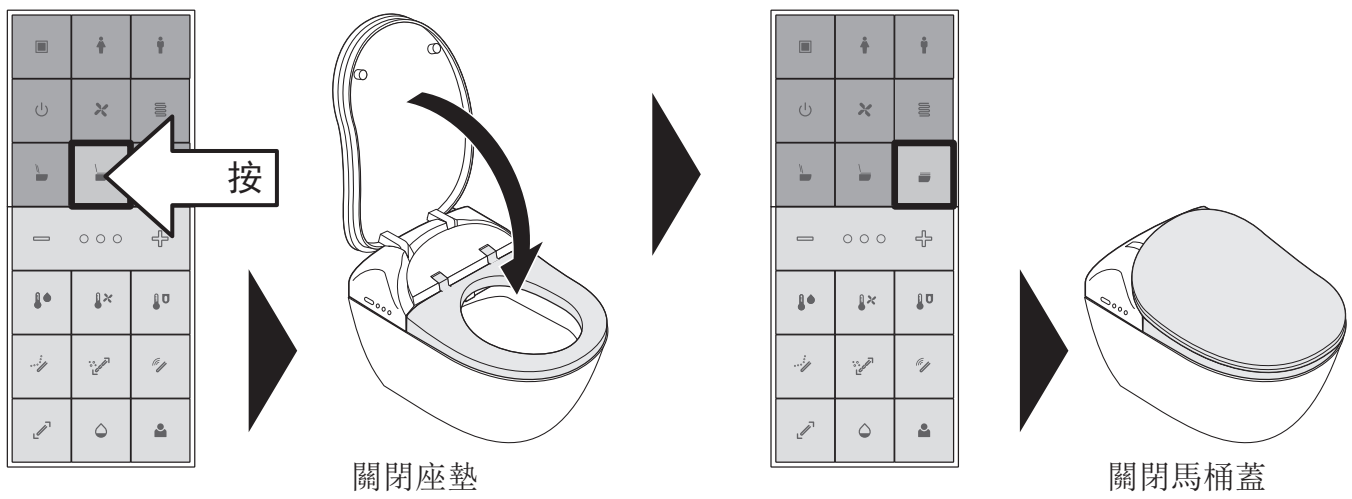
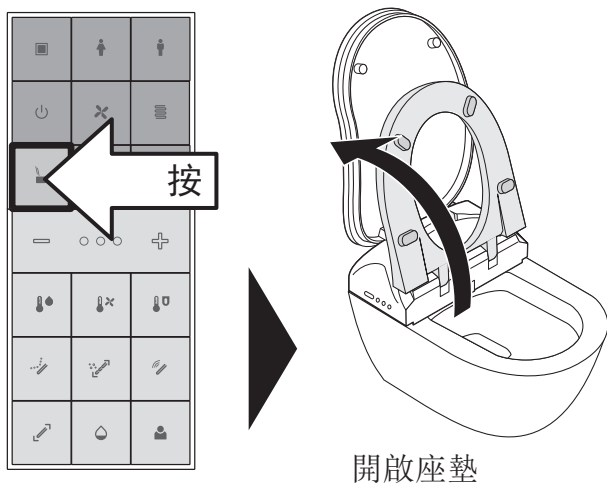
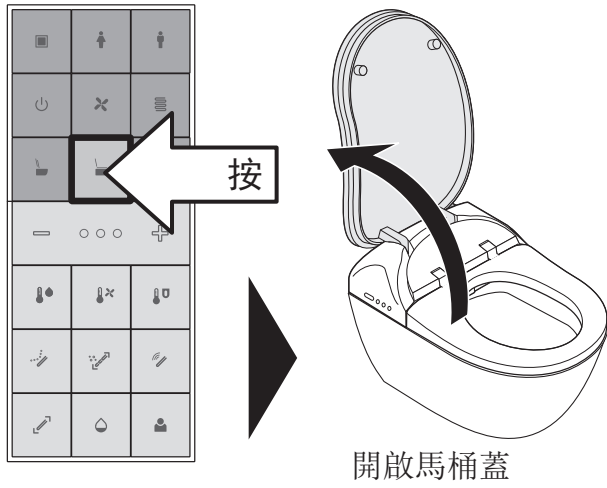
開啟馬桶蓋與座墊



關閉座墊



關閉馬桶蓋

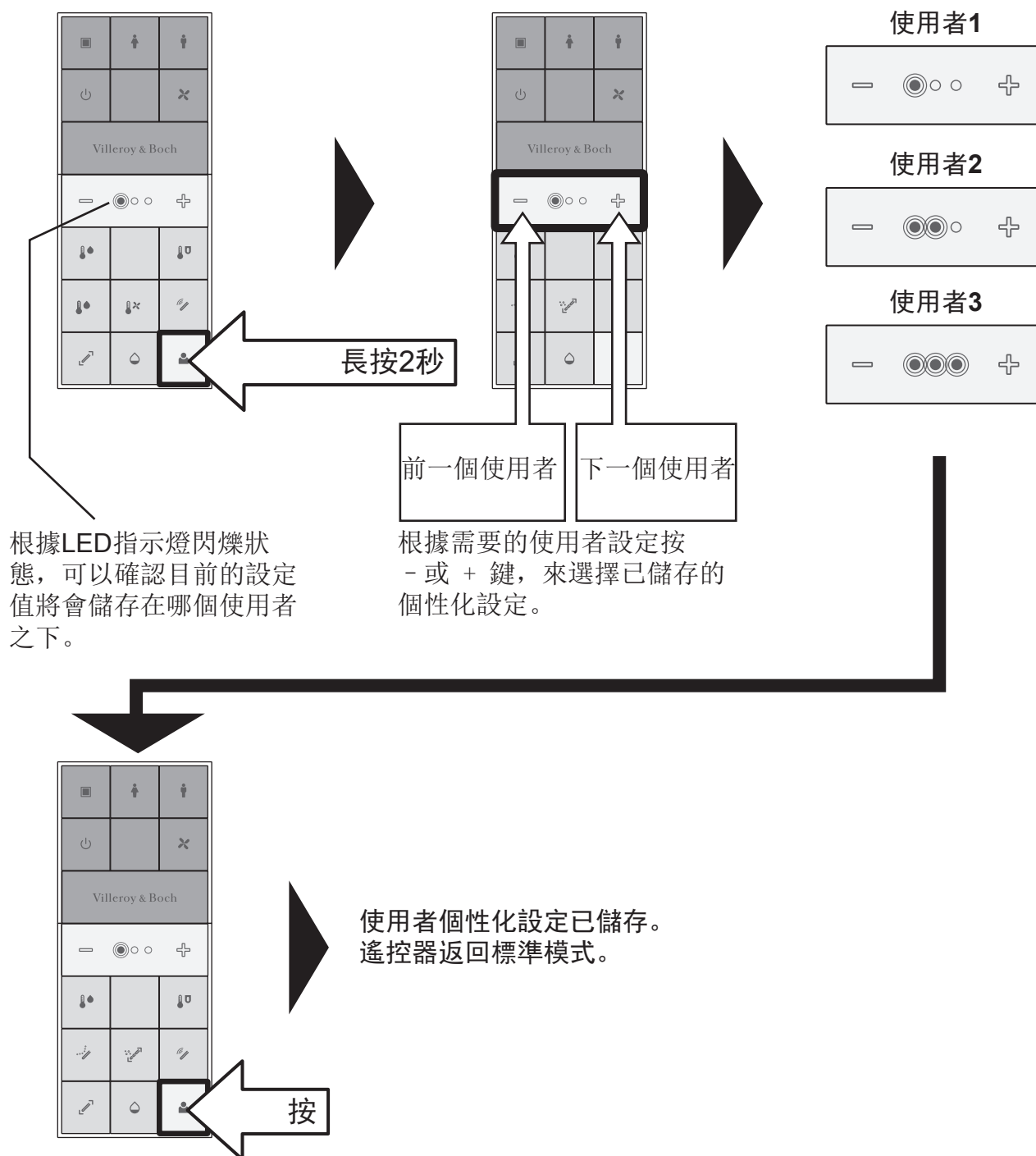


# 使用者個性化設定

VICLEAN<sup>®</sup> L3  
VICLEAN<sup>®</sup> L6

在使用者按照需求對VICLEAN L完成相關功能設定之後，可以將設定值分別保存在3個使用者中的任何一個。這樣使用者下次使用時無需重新設定VICLEAN L。

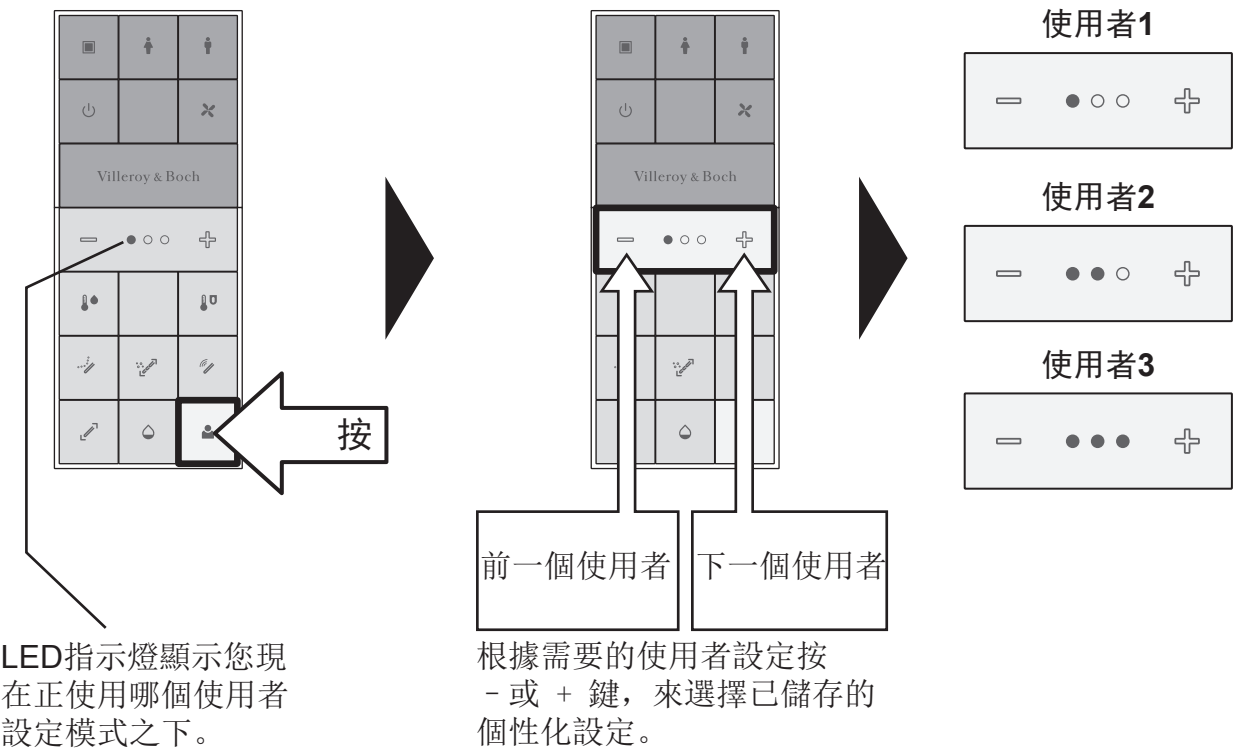
## 使用者設定



## 儲存另一個使用者個性化設定值

為了要將設定值儲存至另一個使用者之下，請在使用期間更改功能設定，然後再長按使用者設定鍵來儲存設定值。

選擇使用者



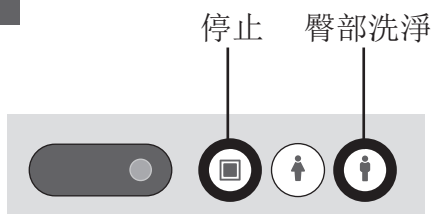
操作

可以儲存以下設定：

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <br>水溫   | <br>烘乾暖風溫度   | <br>座墊溫度   |
| <br>廣角洗淨 | <br>震動舒適洗淨模式 | <br>按摩洗淨模式 |
| <br>噴嘴位置 | <br>水量       |   |

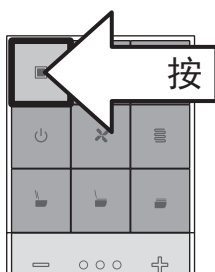
## 夜燈開啟

- 1 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



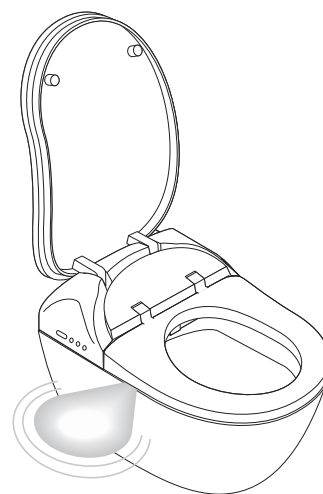
- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

- 2 按遙控器上的 " 停止 " 鍵。  
VICLEAN L蜂鳴聲兩次



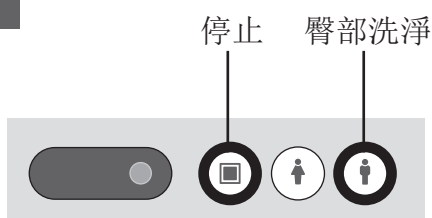
等待10秒鐘直到閃爍燈停止

夜燈開啟



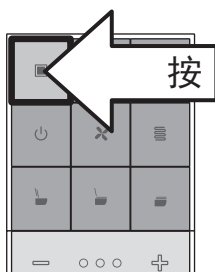
## 夜燈關閉

- 1 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



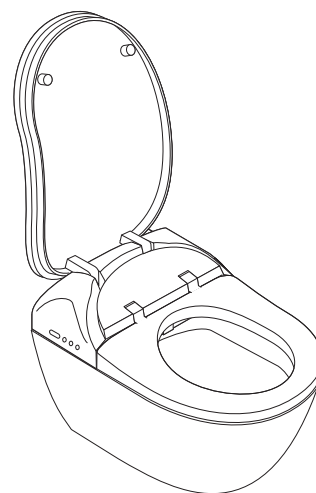
- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

- 2 按遙控器上的 " 停止 " 鍵。  
VICLEAN L蜂鳴聲一次



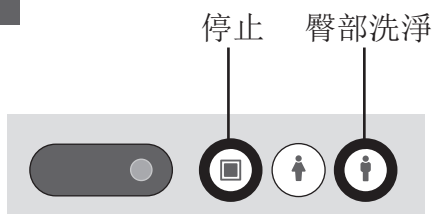
等待10秒鐘直到閃爍燈停止

夜燈關閉



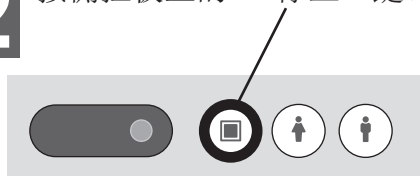
## 靜音模式開啟

- 1** 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

- 2** 按側控板上的 " 停止 " 鍵。VICLEAN L蜂鳴聲兩次

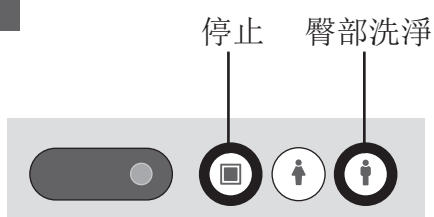


等待10秒鐘直到閃爍燈停止

靜音模式開啟

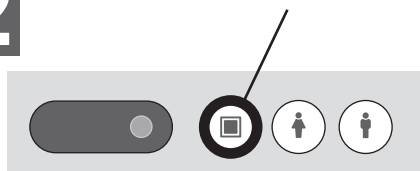
## 靜音模式關閉

- 1** 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

- 2** 按側控板上的 " 停止 " 鍵。VICLEAN L蜂鳴聲一次

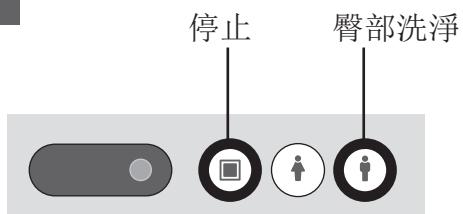


等待10秒鐘直到閃爍燈停止

靜音模式關閉

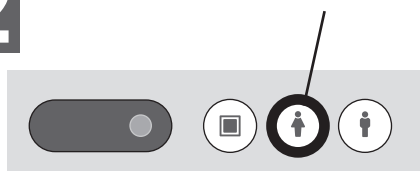
## 座墊感應器開啟

- 1** 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

- 2** 按側控板上的 " 下身洗淨 " 鍵。VICLEAN L蜂鳴聲兩次

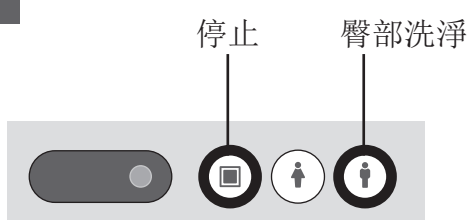


等待10秒鐘直到閃爍燈停止

座墊感應器開啟

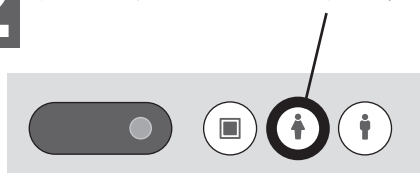
## 座墊感應器關閉

- 1** 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

- 2** 按側控板上的 " 下身洗淨 " 鍵。VICLEAN L蜂鳴聲一次



等待10秒鐘直到閃爍燈停止

座墊感應器關閉

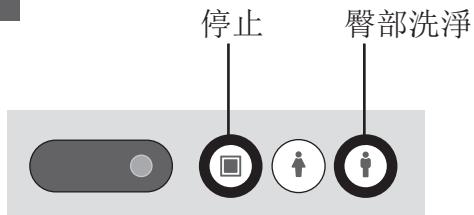
## ⚠ 警示

當感應器關閉時，  
不要啟動  
" 下身洗淨 " 或  
" 臀部洗淨 "，否  
則噴水會濺到地板  
上。



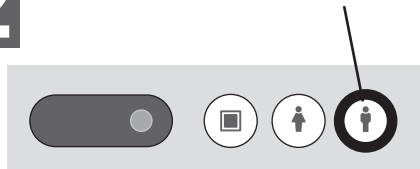
## 省電模式開啟

**1** 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

**2** 按側控板上的 " 臀部洗淨 " 鍵。VICLEAN L蜂鳴聲兩次



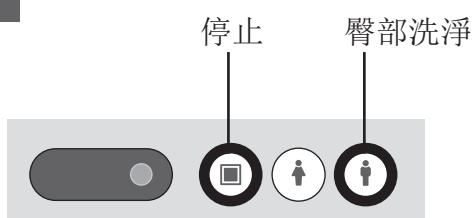
等待10秒鐘直到閃爍燈停止

省電模式開啟

如果VICLEAN L 5秒鐘內未偵測到任何使用者，座墊的溫度將會自動調降至28°C，以減少能源耗損。

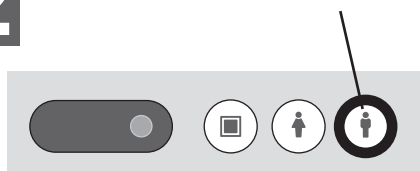
## 省電模式關閉

**1** 長按側控板上的 " 停止 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



- VICLEAN L蜂鳴聲一次後側控板上的LED指示燈閃爍

**2** 按側控板上的 " 臀部洗淨 " 鍵。VICLEAN L蜂鳴聲一次



等待10秒鐘直到閃爍燈停止

省電模式關閉

這樣一來VICLEAN L的座墊在無人使用時仍可持續加熱。

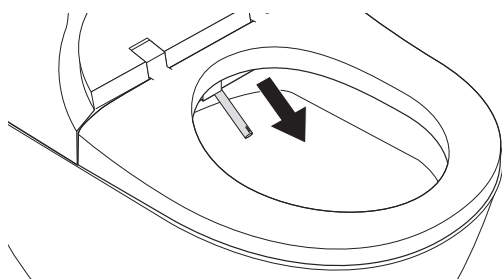
## 噴嘴清潔（每個月進行一次）

VICLEAN L 每次進行 " 臀部洗淨 " 或 " 下身洗淨 " 模式前後，都會自動執行噴嘴清潔程序。但我們依然建議定期手動清潔噴嘴。

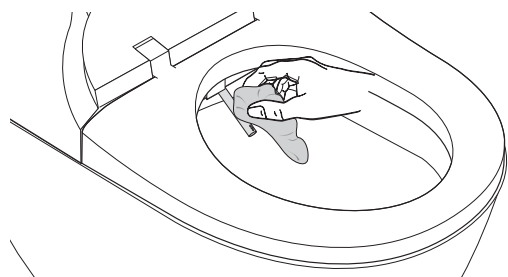
- 1** 長按側控板上的 " 下身洗淨 " 和 " 臀部洗淨 " 鍵。



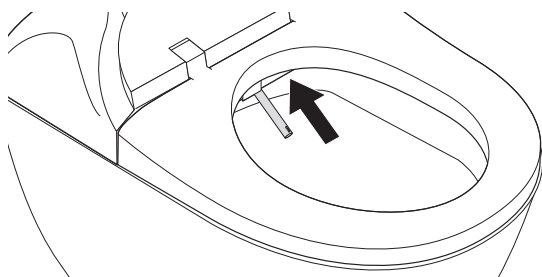
- 噴嘴將完全伸出2分鐘時間。



- 2** 用柔軟棉濕布擦拭。
- 請勿過度用力拉、推或按壓噴嘴。（可能會導致損壞或故障。）



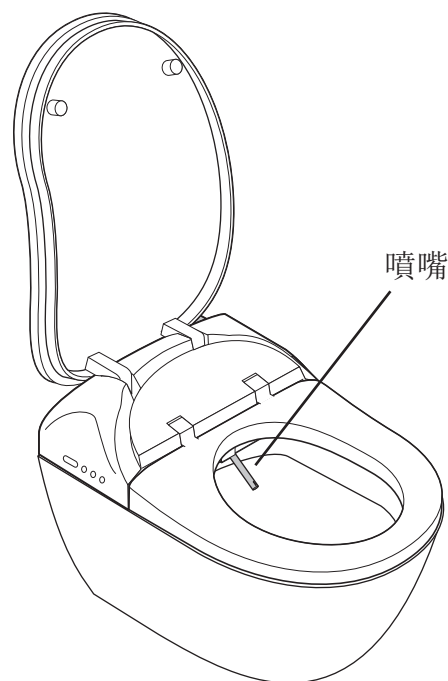
- 3** 2分鐘後噴嘴自動縮回。



軟棉布浸溼



- 衛生紙
- 乾布
- 尼龍材質的強力清潔海綿（可能會造成損壞。）



## 清洗VICLEAN L（每個月進行一次）

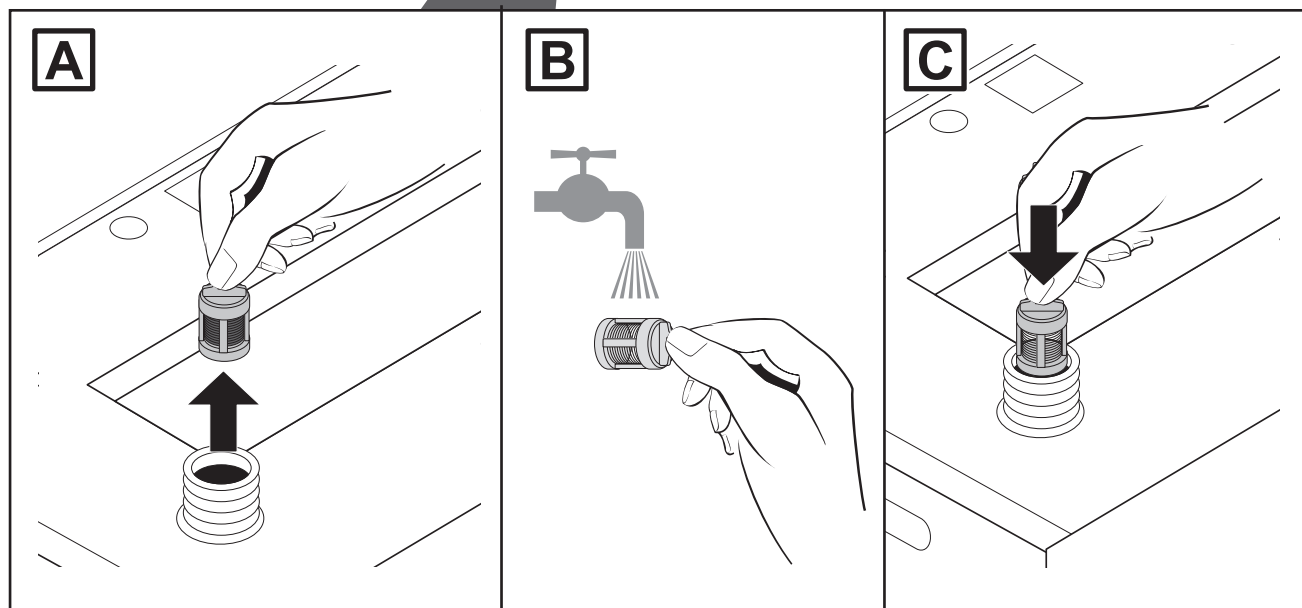
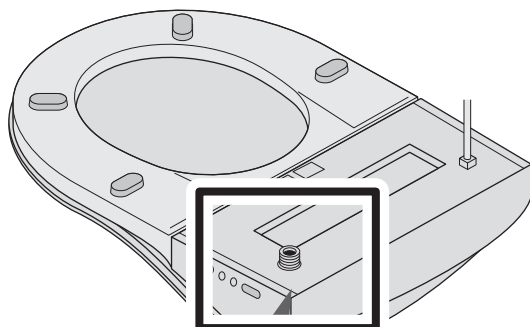
請使用中性清潔劑及軟綿布清潔產品外表。  
– 否則可能會導致產品變型或損壞。



請勿使用有強酸強鹼溶劑。  
請勿使用鋼絲球或具磨蝕性洗滌劑清潔產品。

## 1 拆卸VICLEAN L (第56頁)

## 2



## 3 重新裝回VICLEAN L (第48頁)

安裝之前切記要閱讀安裝指南和另附上的安全注意事項。根據說明正確地安裝產品。

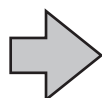
## 安裝前注意事項

- 在所有安裝工作完成之前，請勿接通水電。
- 請勿損壞水管的連接零件。
- 供水壓力為**0.11MPa**（約1.1公斤）〈動態水壓〉到**0.68MPa**（約6.8公斤）〈靜態水壓〉。  
請在上述供水壓力範圍內使用此產品。
- 供水的溫度應在**5到35°C**之間。  
要確保供水溫度在此範圍內。
- 產品使用環境的溫度應在**5到35°C**之間。  
要確保使用環境在此範圍內。
- 請務必使用代理商所建議的三角凡爾產品。務必使用專業人員所提供的供水管。  
\*由於每件產品皆在出貨前由製造商進行運轉測試，因此產品內部可能殘留餘水。並非代表產品為已使用過或損壞。

## 符號和含義



必須由安裝人員完成工作。



這些功能VICLEAN L會自動執行。

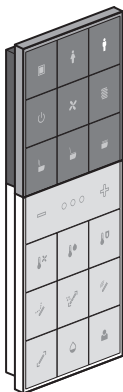


需以目測確認。

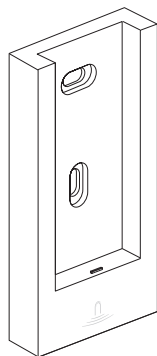


工作流程方向

A-1



A-2



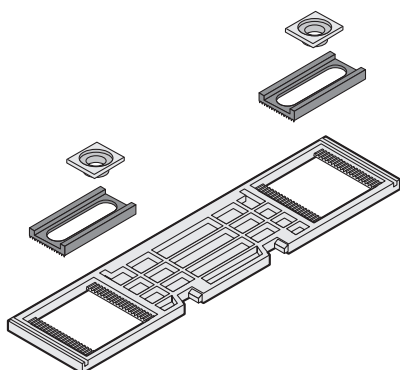
A-4



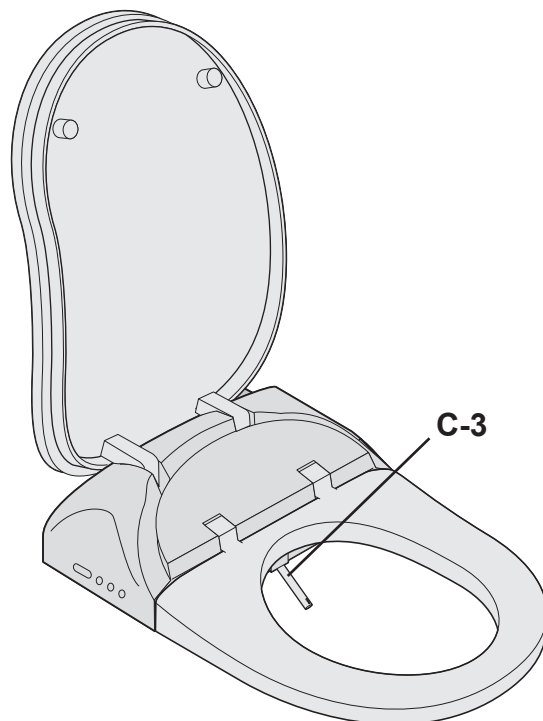
A-5



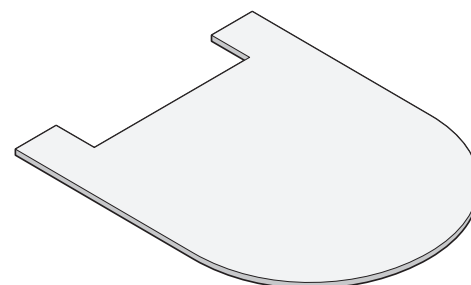
A-6



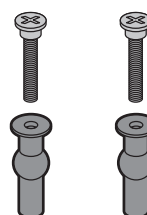
C-1



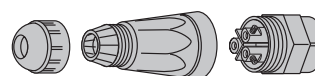
A-7



A-8



A-9

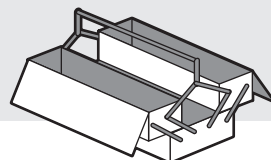


## 遙控器防盜裝置

安裝前請詢問使用者，是否須安裝遙控器防盜裝置。  
如果不需要，請將防盜裝置留給使用者。

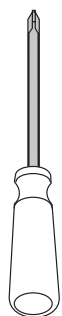
根據產品型號，電源連接器(A-9)的外型、電線長度、電壓、額定功率有所不同。  
請先確認型號，然後正確接線及安裝。  
請先準備好符合當地國家規定規格的電源線。

# 所需工具

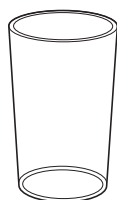


VICLEAN<sup>®</sup> L3  
VICLEAN<sup>®</sup> L6

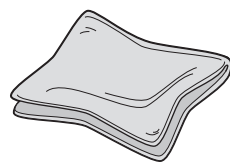
B-1



B-2



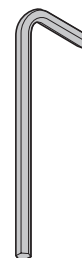
B-3



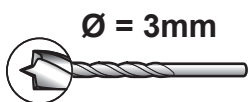
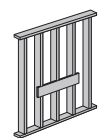
使用此件防止產品損壞

B-4

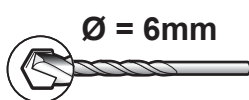
Subway 2.0系列  
壁掛式馬桶座



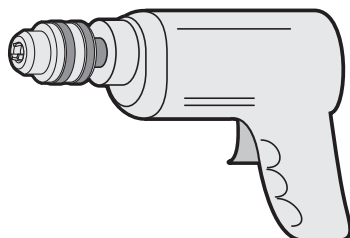
B-5



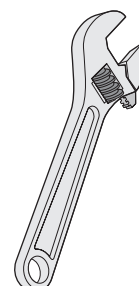
Ø = 3mm



Ø = 6mm



B-6



B-7

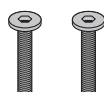


B-8



B-9

Subway 2.0  
系列 壁掛式馬桶座



A-3



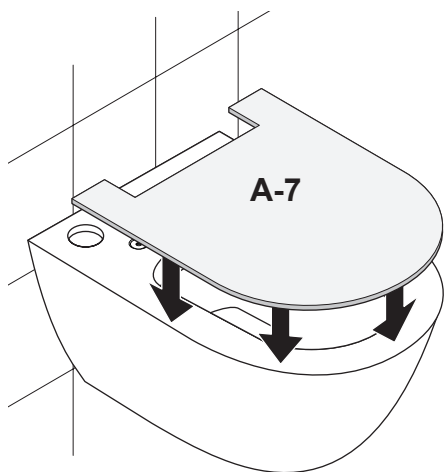
4x  
CR 2032 3V

遙控器防盜裝置



# 安裝步驟

1

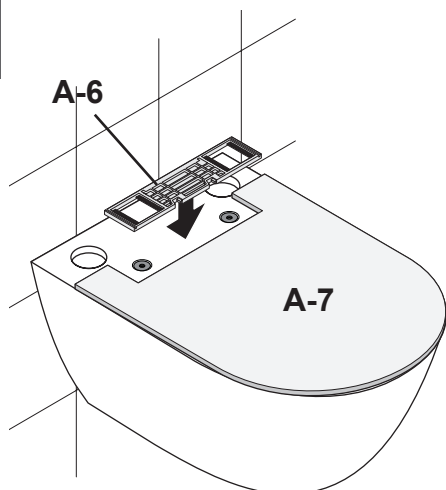


1A

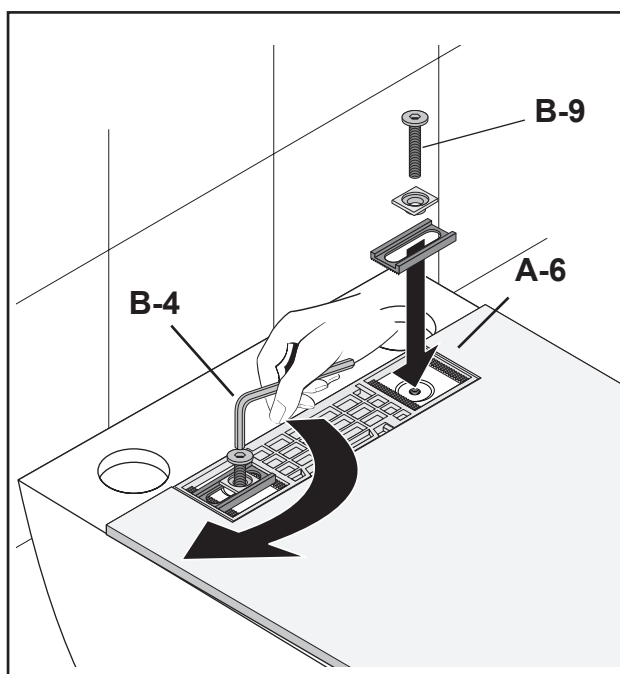
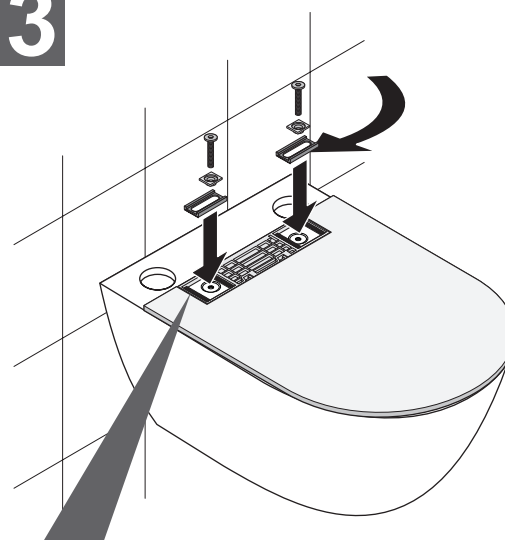
Subway系列落地式馬桶座  
Architectura系列落地式馬桶座



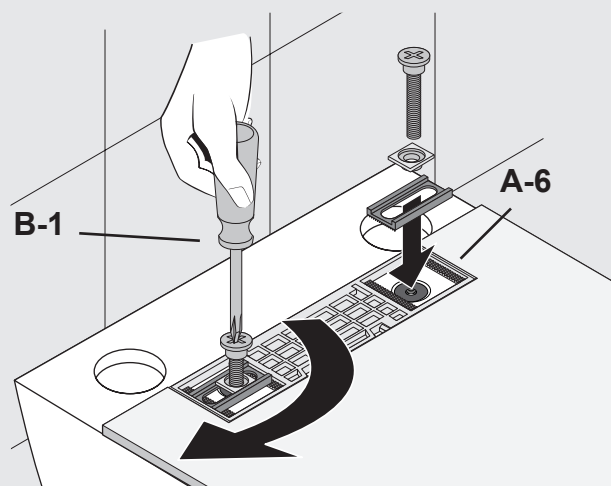
2



3



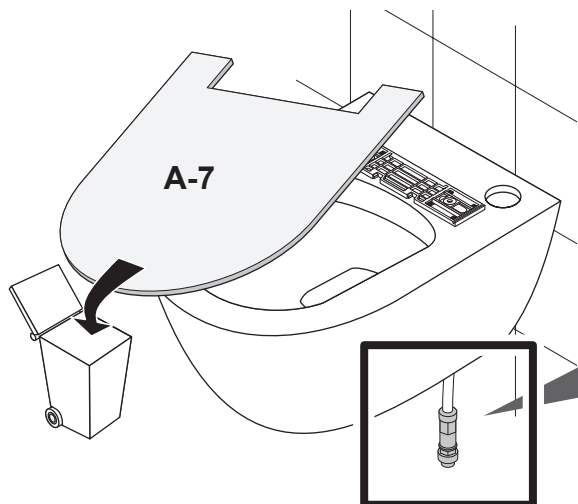
Subway系列落地式馬桶座  
Architectura系列落地式馬桶座  
請勿超過7公斤磅力



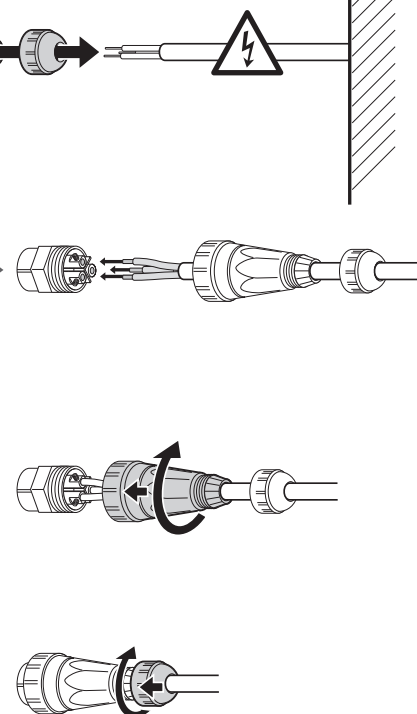
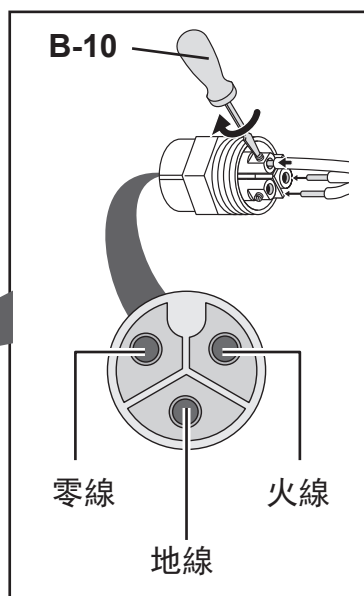
安裝

# 安裝步驟

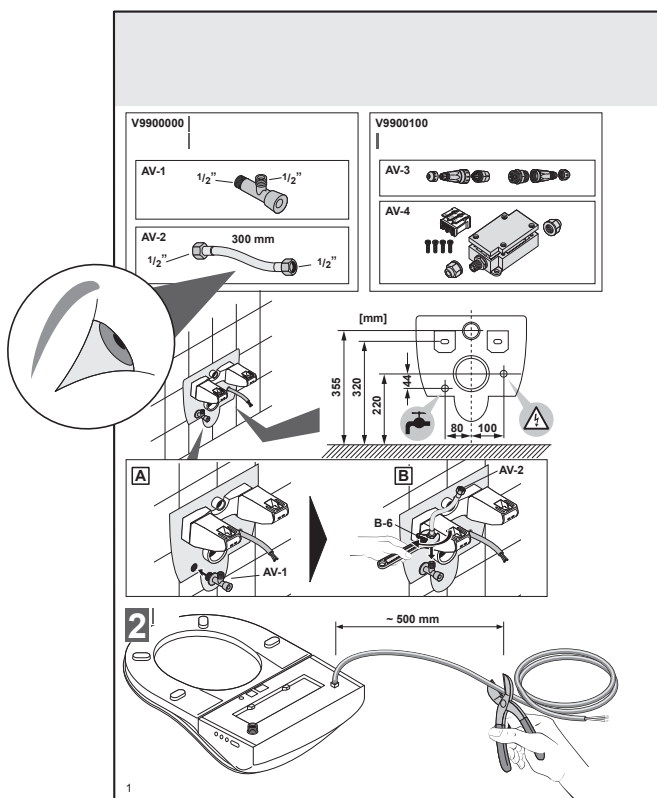
4



5



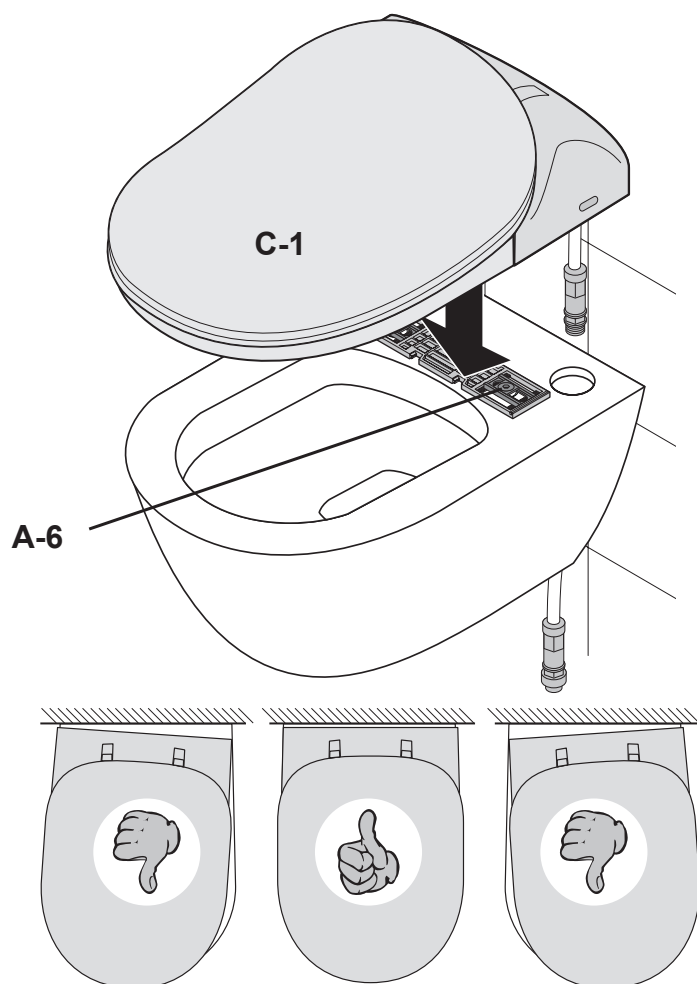
6



(請參考水電連接說明書。)

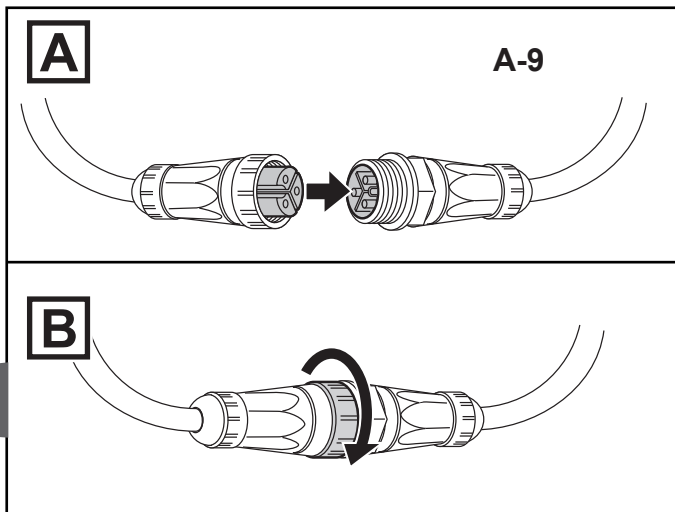
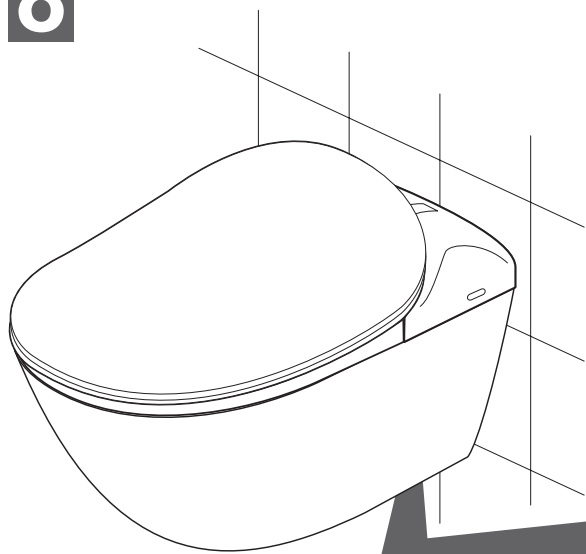
7

將C-1裝入A-6，聽到卡榫置入聲響。



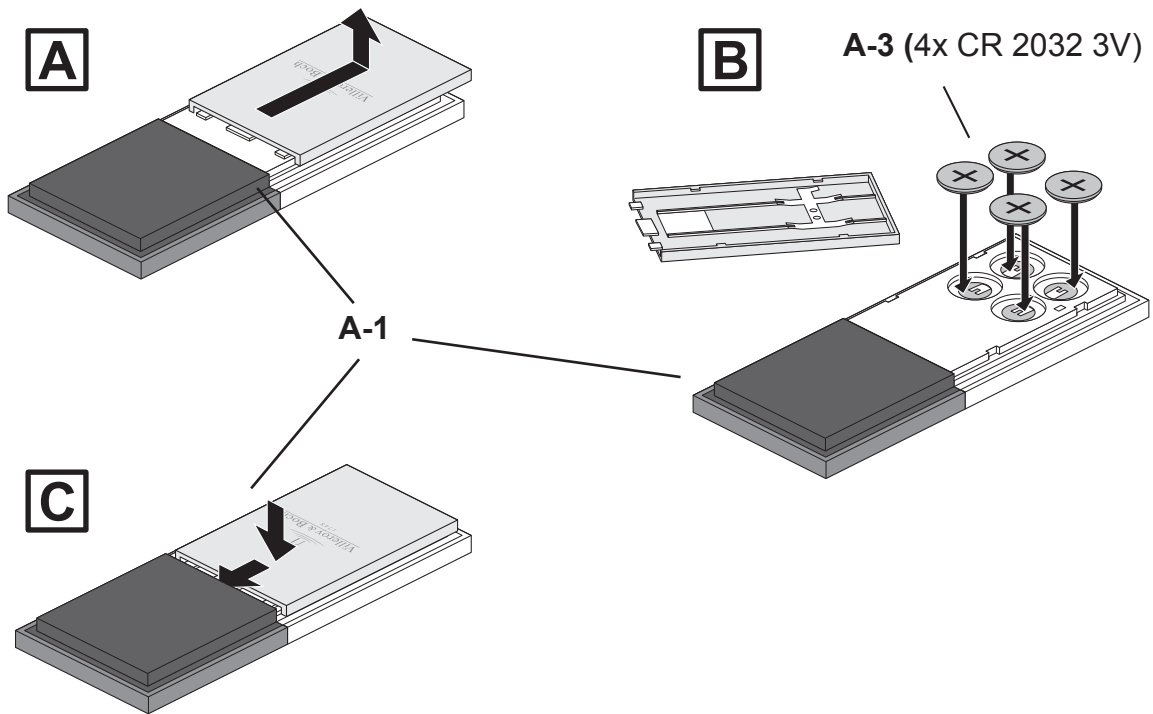


8

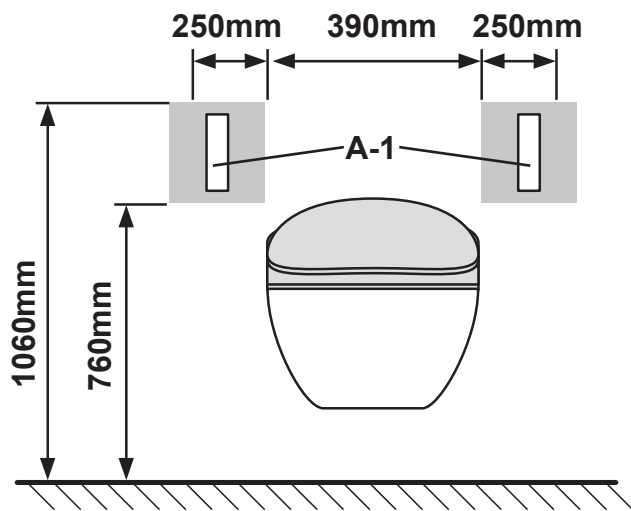
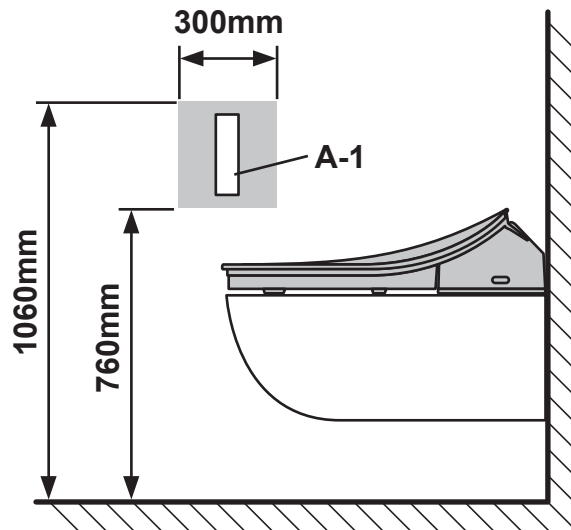
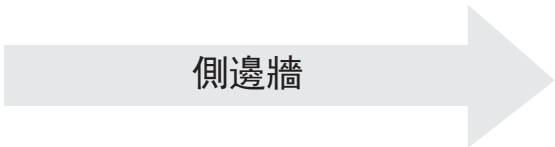


# 安裝遙控器

9

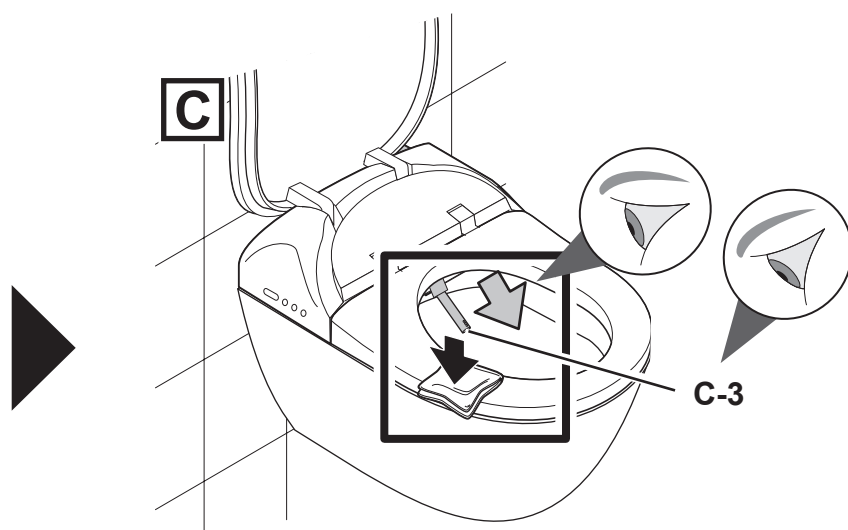
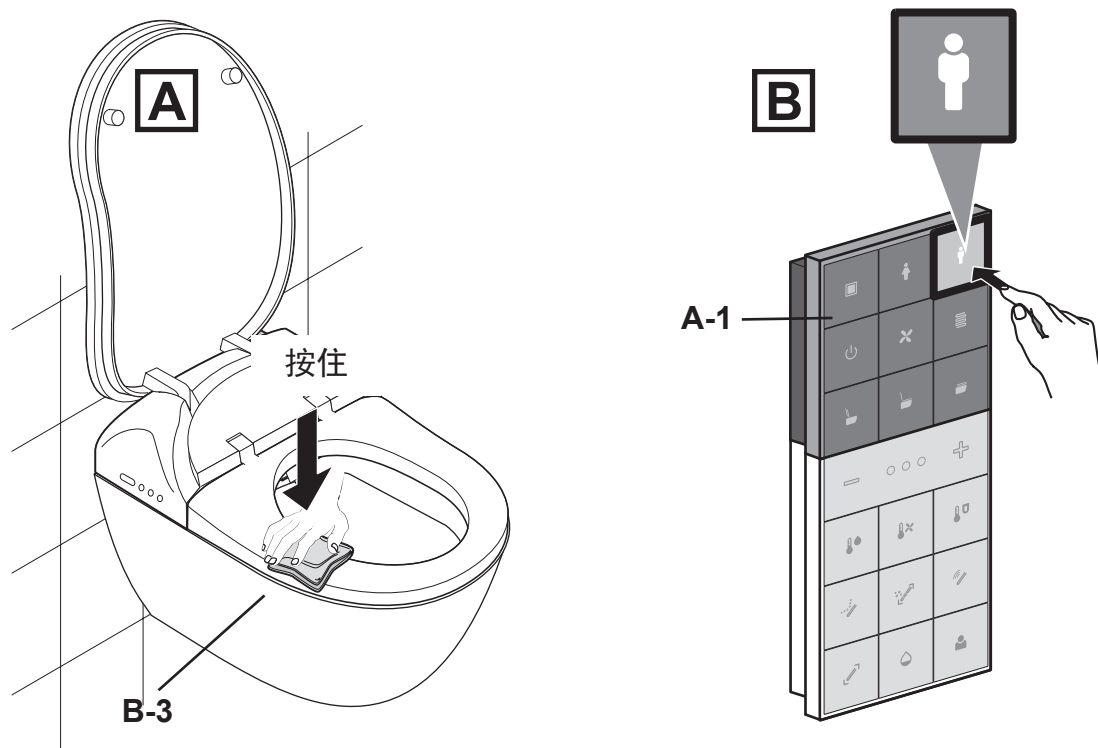


10

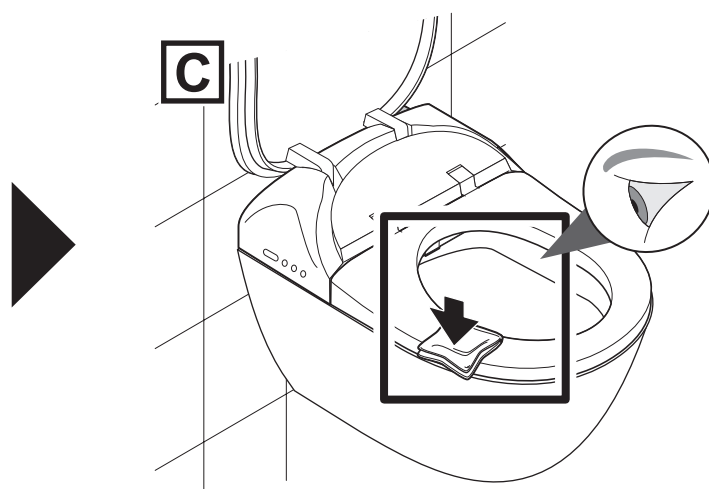


# 11

請您先將遙控器定位在步驟**13**的位置，  
並測試**A-1**的信號接收情況。



# 12

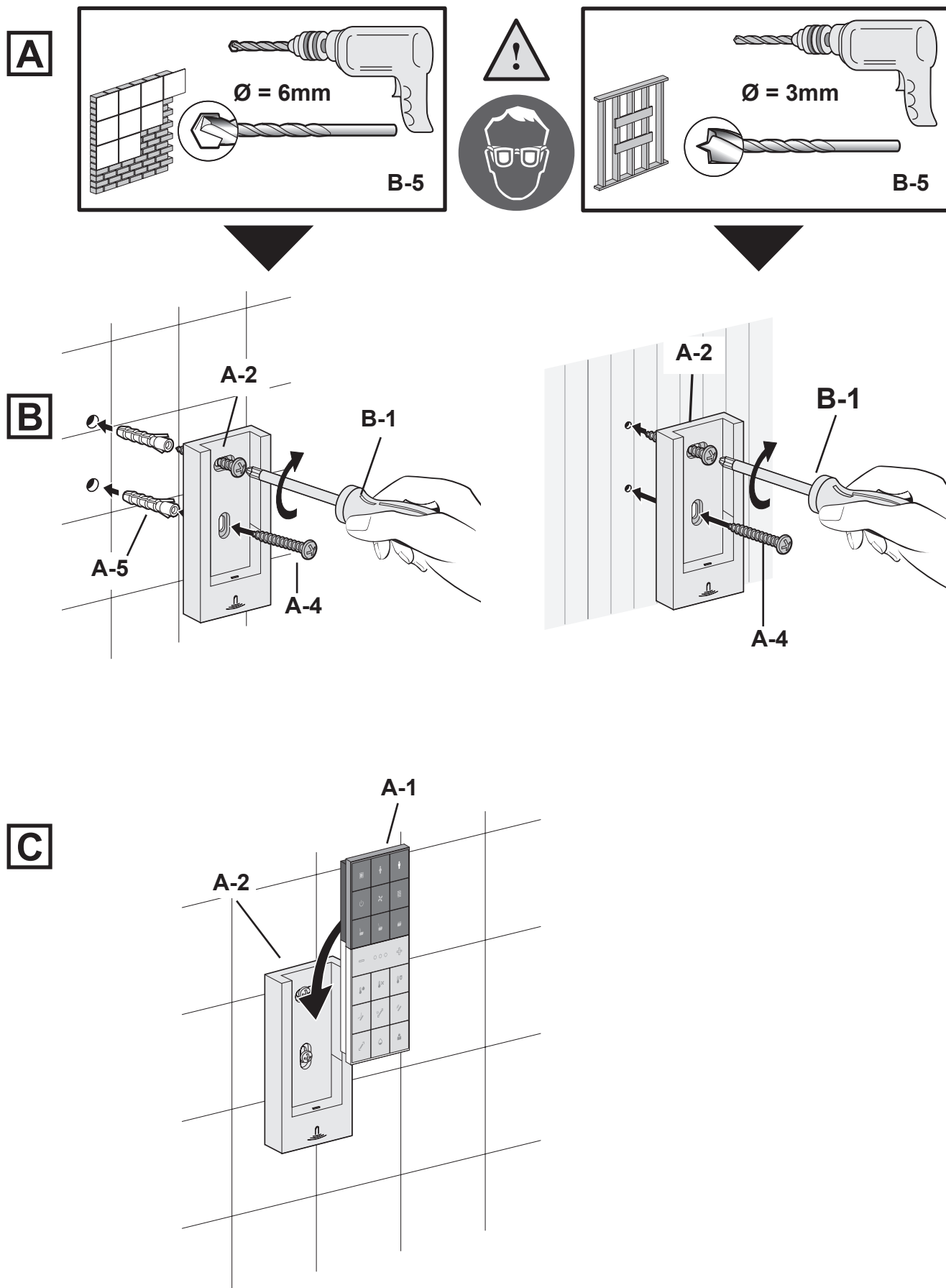


# 10

安裝

# 安裝遙控器

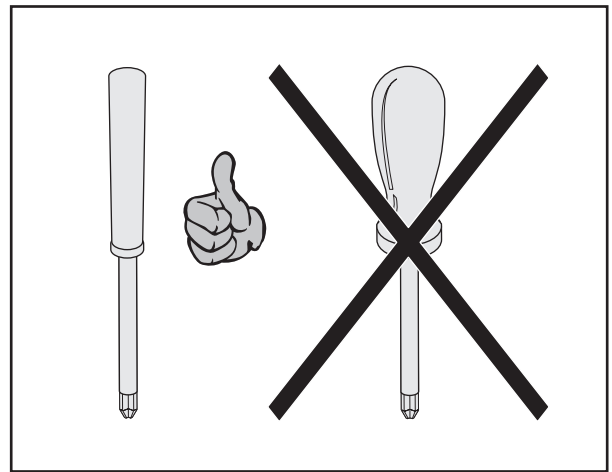
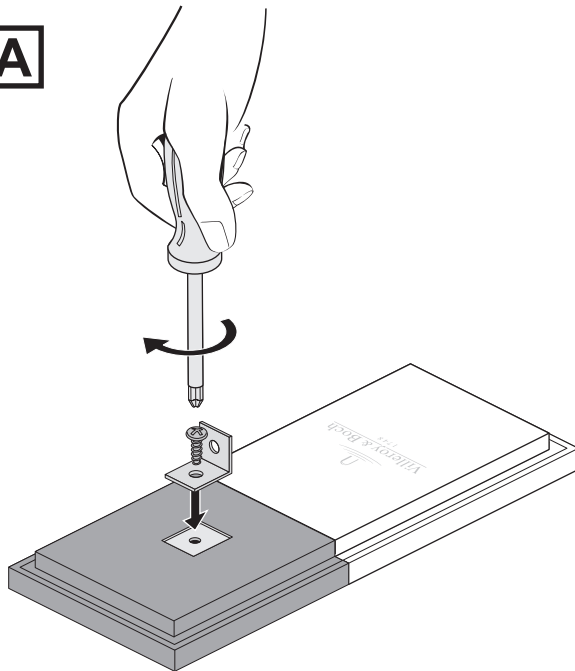
## 12



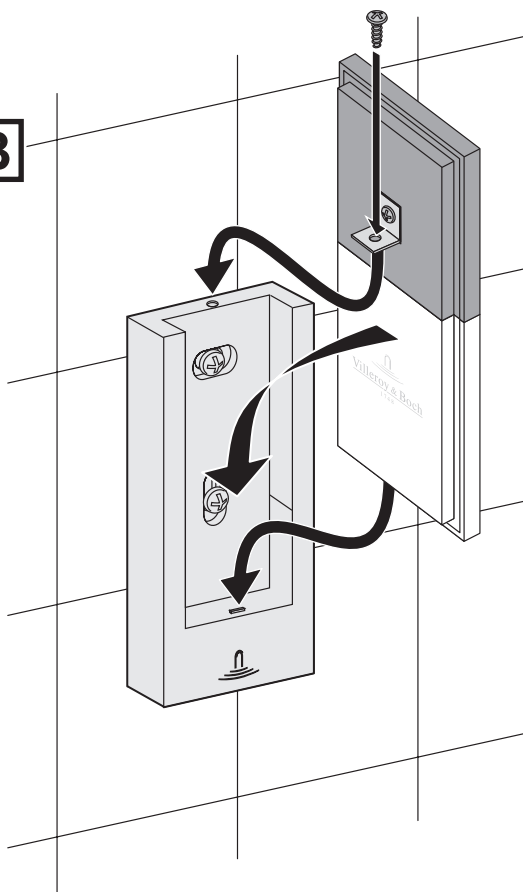
# 遙控器防盜裝置

12A

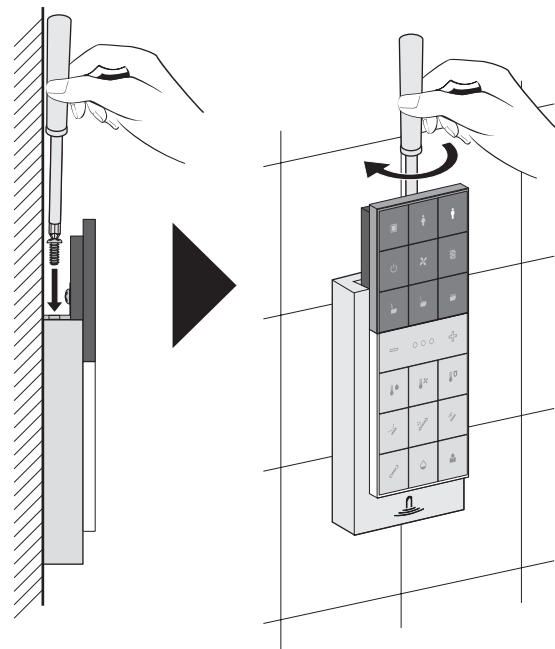
A



B

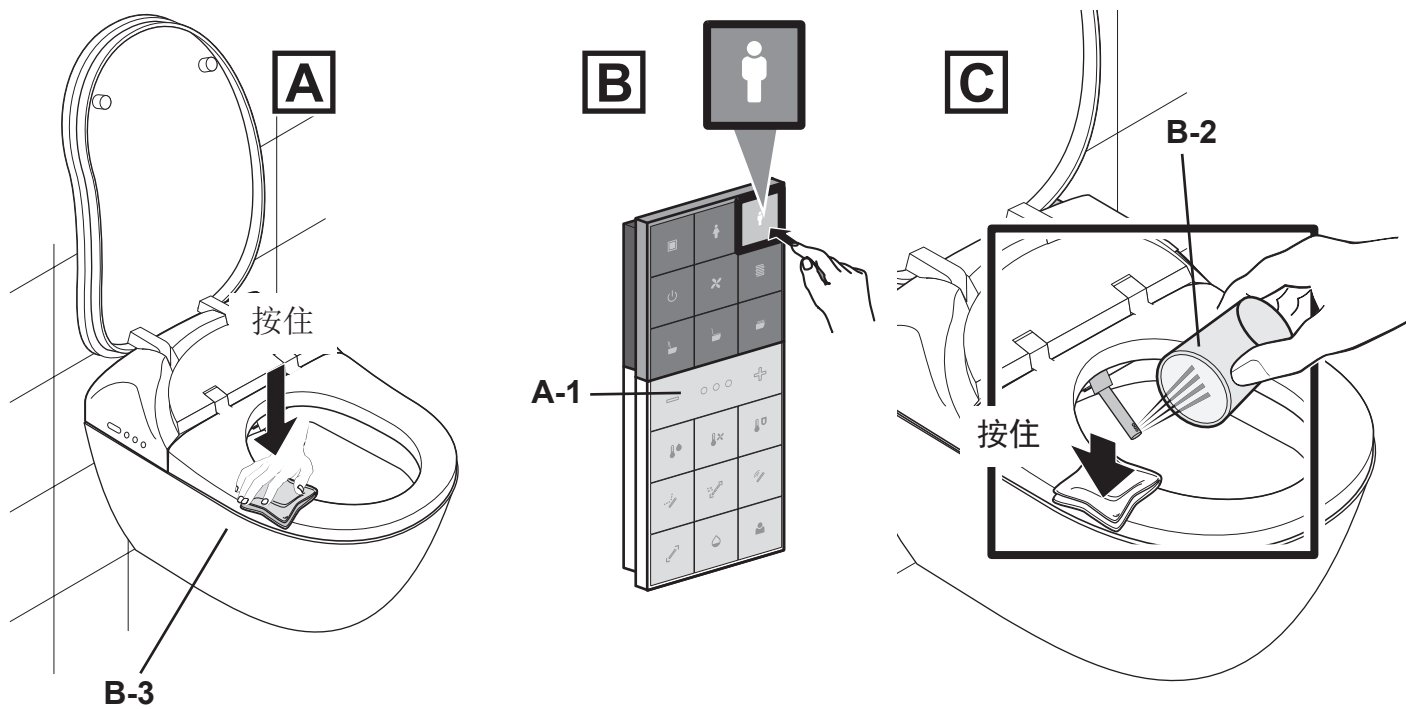


C

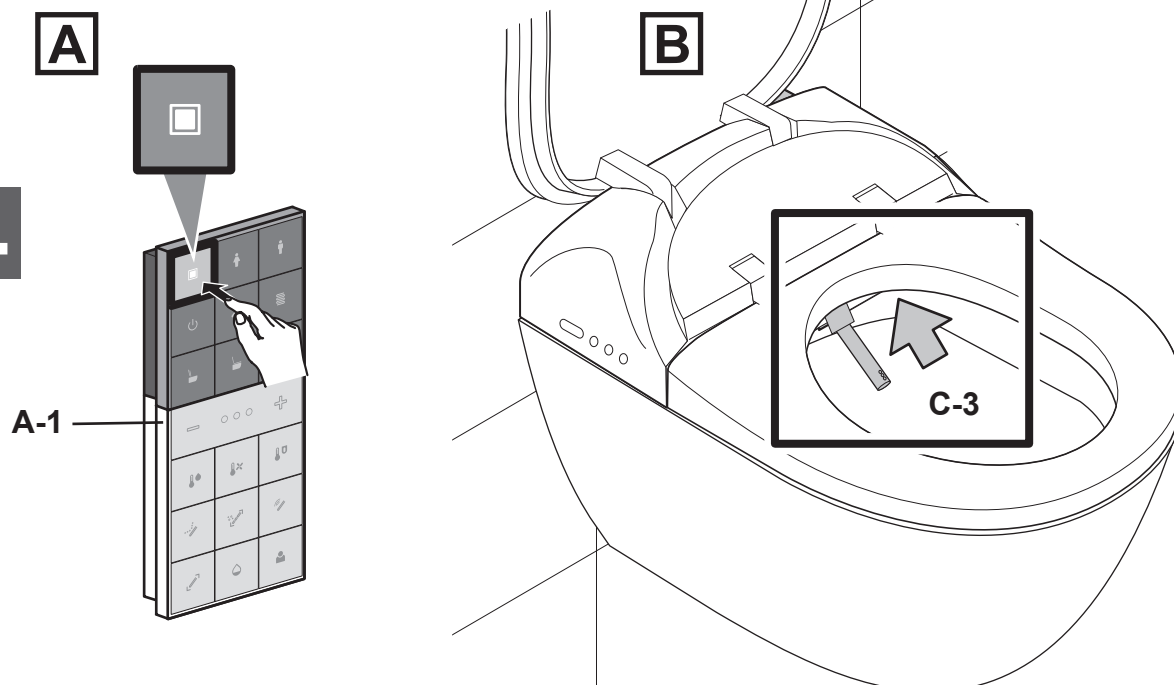


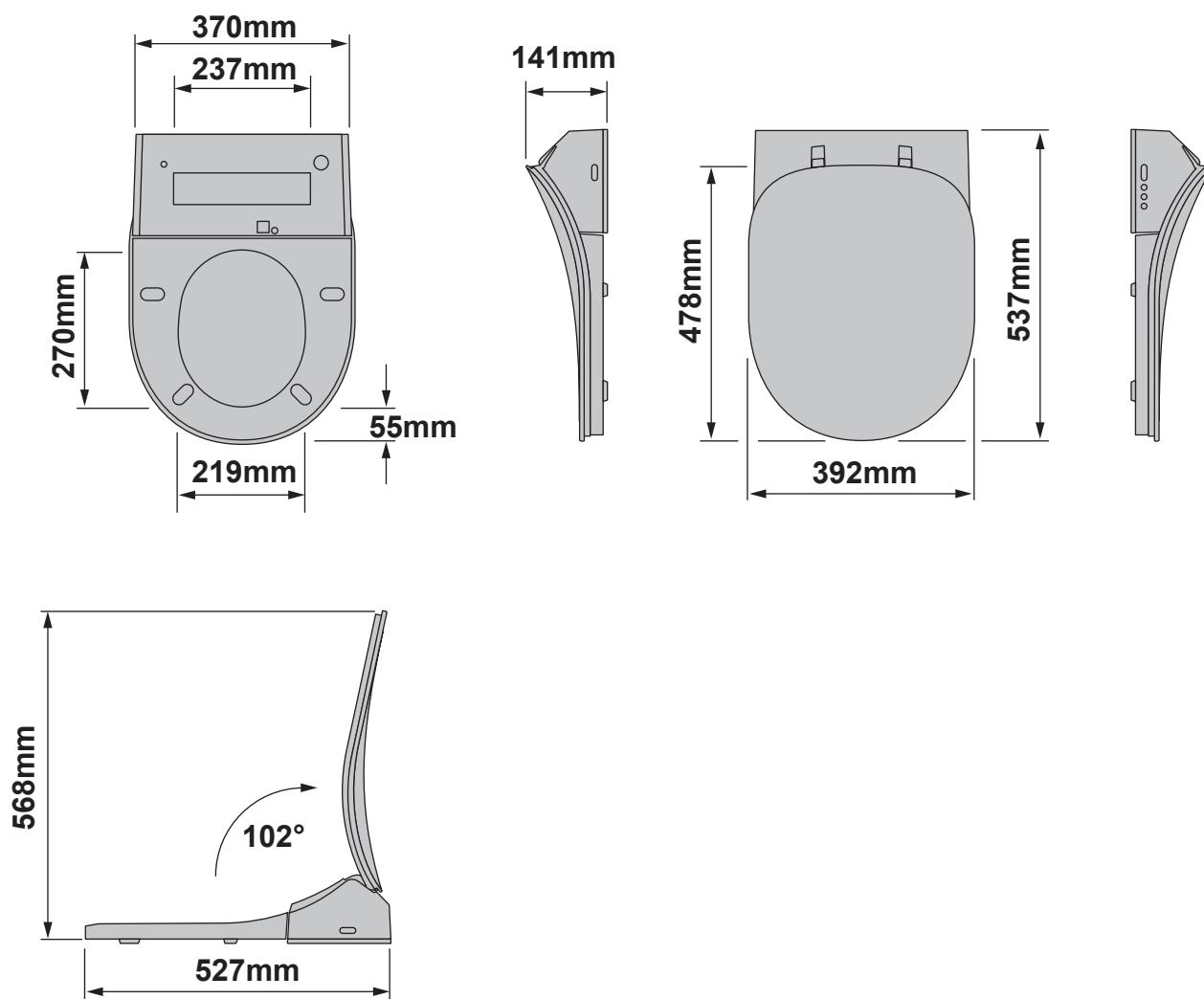
安裝

## 13



## 14

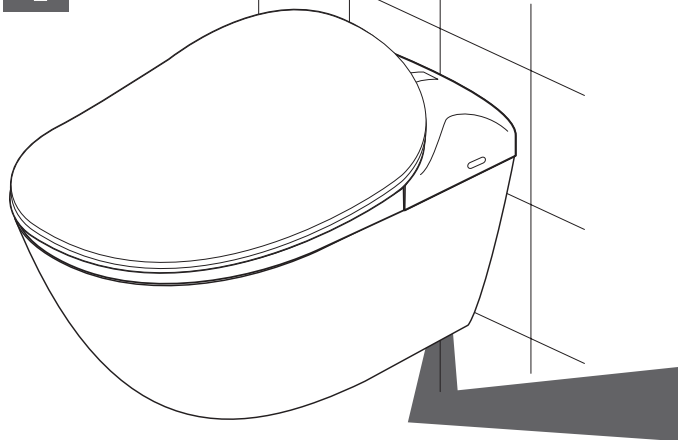




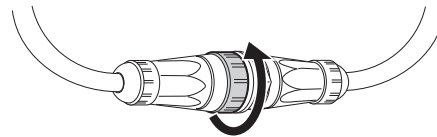
## 給安裝人員的提示

- 請向您的客戶解釋VICLEAN L的功能特點以及操作方法。
- 如果產品長期間置(如安裝在無人居住的新建房屋內)，請關閉配電板上的斷路器或拔掉電源。

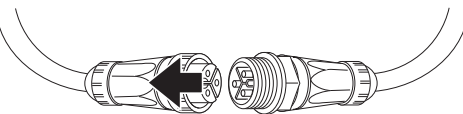
1



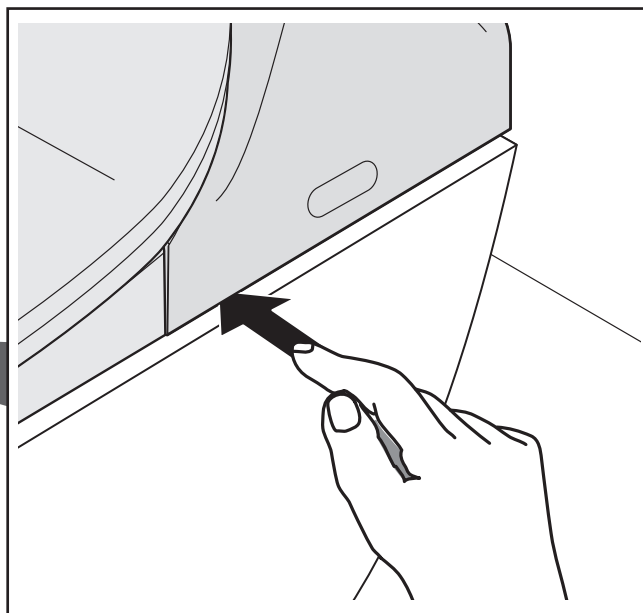
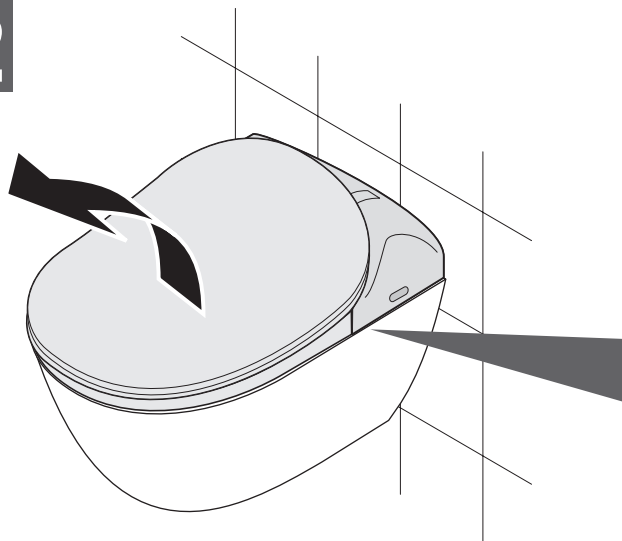
A



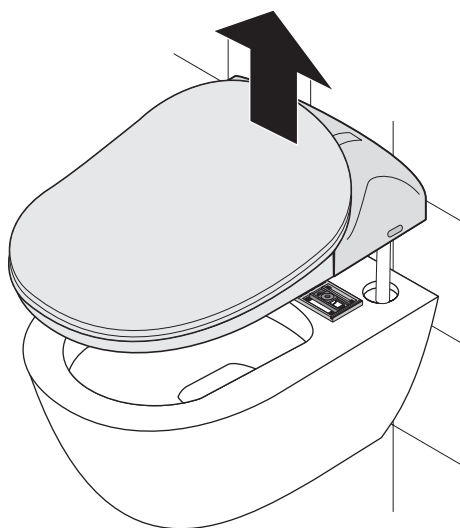
B



2



3





首先進行第58至59頁描述的步驟。  
如果問題依然存在，應諮詢安裝人員、銷售商。

## 請首先檢查

### 檢查供水

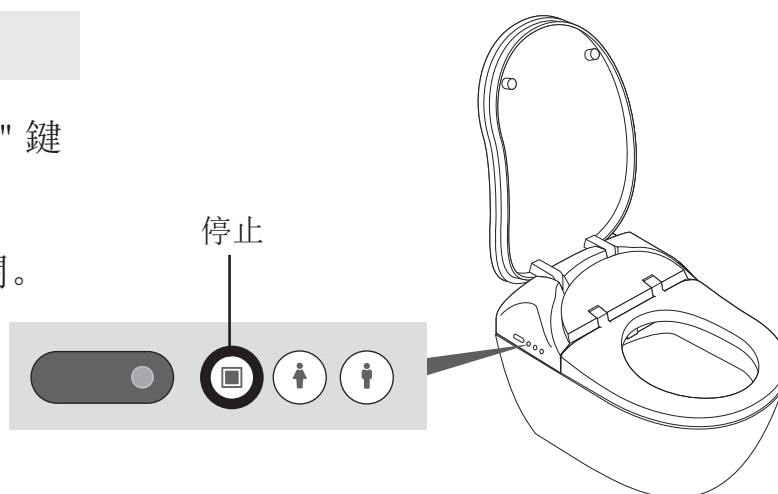
- 安裝現場的供水正常嗎？
- 供水的三角凡爾是否為關閉狀態？

### 檢查供電

- 是否正好停電了？
- 電源連接器是否正確並穩固的插接好？
- 安全電源開關關閉了嗎？

### 電源LED指示燈亮了嗎？

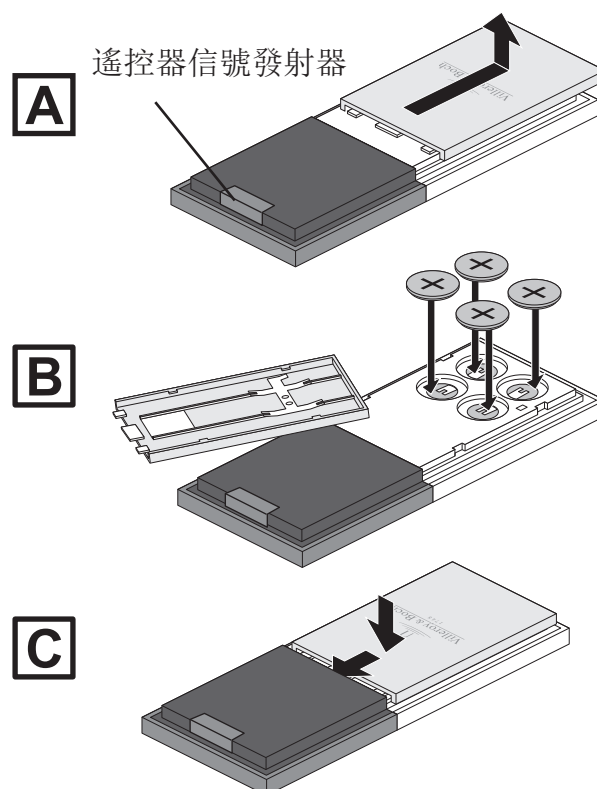
- 當長按側邊控制板上的 " 停止 " 鍵時，電源的LED燈亮了嗎？
- 配電板上的斷路器開了嗎？  
請您檢查是否停電或斷路器關閉。



### 遙控器運轉正常嗎？

- 遙控器電池沒電了嗎？  
→ 更換電池
- 遙控器信號發射器或遙控器信號接收器是否受阻礙？  
→ 移除障礙物、灰塵、髒汙、水滴或其他障礙物。

為避免功能失靈，請勿將遙控器摔落於地上或將水濺到遙控器上。



安裝

參考

# 故障排除

多數情況下，如果出現功能故障，VICLEAN L會自動報告錯誤訊息。  
錯誤訊息可由VICLEAN L發出的蜂鳴聲響次數來辨別：

- 蜂鳴1次：

蜂鳴2次：

蜂鳴3次：

蜂鳴4次：

蜂鳴5次：

蜂鳴6次：

蜂鳴7次：

還未達到需要的水溫。

水量太少。

座墊過熱。

進水溫度過高，或VICLEAN L內的水溫過熱。

未達到額定電壓或頻率或延滯達到。

某個感應器故障

某處電路外漏

- 請您關閉VICLEAN L

- 請您關閉VICLEAN L

- 請您關閉VICLEAN L

- 請您關閉VICLEAN L

- 請您關閉VICLEAN L

- 請您關閉VICLEAN L

- 請您關閉VICLEAN L

故障		請檢查	
產品無法運轉	VICLEAN L無法運轉	VICLEAN L是否已開啟？	▶ 按遙控器上的電源鍵或長按側邊控制板上的停止鍵。
	遙控器無法運轉	電池沒電？	▶ 更換新電池。
遙控器	遙控器無法運轉	電池的正負極連接是否正確？	▶ 電池放置到正確位置。
		電池電量低？	▶ 更換新電池。
		遙控器信號發射器或接收信號窗口有灰塵或其他阻礙物？	▶ 清潔信號發射器或接收窗口。
	遙控器控制鍵不敏感	遙控器是否離產品太遠，不在感應接受範圍內？	▶ 請在感應器接收範圍內使用遙控器。
座墊加熱	使用時座墊不夠熱	座墊溫度是否設定為關閉或較低溫設定？	▶ 設定較高溫度。
	座墊過熱	座墊溫度是否設定較高？	▶ 設定較低溫度。
	坐上去時覺得座墊是涼的	VICLEAN L是否設定為省電模式？ 如果是，當坐到VICLEAN L上之後，座墊會自動開始加溫。	▶ 這是正常現象。

故障		請檢查	
下身/臀部洗淨功能	噴嘴伸出速度太慢	當啟動下身洗淨或臀部洗淨後，噴嘴會先自動清洗幾秒鐘後伸出。這個過程會持續幾秒鐘。	▶ 這是正常現象。
	水壓不夠	噴水強度設定較低？	▶ 用遙控器增加水量設定。
		進水過濾網是否堵塞？	▶ 清潔過濾網。
		水管連接部的螺母是否鬆脫？ 水管漏水？	▶ 鎖緊螺母。
	水溫不夠	水溫是否設定為 " 低 " 或 " 關閉 " 狀態？	▶ 用遙控器將水溫狀態設定為 " 高 " 或 " 中 "。
		當進水的水溫溫度較低，洗淨功能開始時水溫也可能會偏低。	▶ 這是正常現象。
	噴嘴突然停止噴水	沖洗時，噴嘴在持續使用3分鐘後停止噴水並縮回。	▶ 這是正常現象。
		運轉時使用者短暫起身或者沒有正確地坐在座墊上。	▶ 請重新坐到座墊上感應器可偵測的位置，再次按壓下身洗淨或臀部洗淨功能鍵。
烘乾功能	烘乾溫度太低	烘風溫度設定較低或關閉？	▶ 將烘風溫度設定為較高溫度。
	烘風突然停止	運轉時使用者短暫起身或者沒有正確地坐在座墊上。	▶ 請坐到座墊感應器可偵測的位置，按壓烘乾功能鍵。
	烘乾功能無法運轉	使用者是否正確坐在座墊感應器可偵測的位置上？	▶ 請坐到座墊感應器可偵測的位置，按壓烘乾功能鍵。
		是否啟動了任何洗淨功能？	▶ 關閉洗淨功能，按壓烘乾功能鍵。
夜燈功能	夜燈不亮	夜燈狀態設定為 " 關閉 " 狀態。	▶ 請依循說明啟動 " 夜燈開啟使用 " 狀態。
手動噴嘴洗淨模式	噴嘴自動縮回	在執行手動清潔模式，噴嘴會於執行2分鐘後自行縮回。	▶ 這是正常現象。

# 技術參數

參數項目	VICLEAN <sup>®</sup> L3	VICLEAN <sup>®</sup> L6
顏色	白色	
額定電壓	台灣地區電壓 110 V~, 60 Hz	
最大功耗	1000 W	
供水壓力	1.1-6.8 Bar (0.11-0.68 MPa)	
尺寸 (寬 x 長 x 高)	392 mm x 537 mm x 141 mm	
淨重	4.1 kg	4.5 kg
座墊和馬桶蓋材料	座墊：ABS (耐燃)，馬桶蓋：ABS	
外殼材料 (可見部分)	後座頂蓋/箱體：ABS (耐燃)	
熱水沖洗裝置		
供水溫度	5 ~ 35 °C	
噴水強度可調選 (臀部洗淨)	1 級/ 2 級/ 3 級 : 350 ml/ 420ml/ 500 ml/min, ±10% ml	
噴水強度可調選 (下身洗淨)	1 級/ 2 級/ 3 級 : 350 ml/ 420ml/ 500 ml/min, ±10% ml	
水溫控制	1 級/ 2 級/ 3 級 / 4 級:室溫。 31.5±1.5°C / 34.5±1.5°C / 37.5±1.5°C	
加熱器耗電量	750 W + 450W	
座墊加熱		
表面溫度	1 級/ 2 級/ 3 級 / 4 級:室溫。 31±3°C / 34±3°C / 37±3°C	
加熱器耗電量	50W	
烘乾裝置		
加熱器耗電量	-	180W
其他訊息		
允許的環境溫度	5°C~35°C	
水管連接口徑	1/2"	
防護等級	產品：IPX4，遙控器：IPX2	

## 重要訊息



如果您想廢棄此產品，請勿與一般家庭垃圾混合丟棄。  
請根據當地電子廢棄物處理或者回收之規定，適當回收或丟棄產品。

請聯繫當地相關單位，並適當回收或丟棄產品。

這樣做可以避免電子廢棄物造成環境威脅及人體傷害。

針對廢棄電池，也請勿與一般家庭垃圾混合；應正確丟棄至電池回收站。

# 保固條款

本免治電腦馬桶座蓋經由精緻設計製造而成。

此產品是品質、優雅和耐久耐用的代表。

我們在此提供**24**個月的產品品質保固。

保固期不適用於以下情況：

- a) 火災、地震、淹水、雷電、或其他不可抗拒因素，汙染、天然氣造成的損壞、強鹼強酸或者異常電壓等所造成的損壞
- b) 無按照說明書指示安裝所造成的損壞或者在使用手冊和產品標籤上警告提示中以外的各種不當方式使用、濫用、保存疏忽；以及使用手冊中提到的不當保養方式，所導致的損壞或損失。
- c) 自行改裝、拆卸和破壞產品造成的損壞或損失。
- d) 水漬、沉澱物或水系統中異物所造成的損壞或損失。
- e) 產品使用地下水或汗水來源造成的損壞或損失。
- f) 正確安裝後不當的搬動、移動或危險環境造成損壞或損失。
- g) 產品自身外的問題，例如改變建築結構等造成的損壞或損失。
- h) 由動物或昆蟲啃噬或者死去動物或昆蟲造成的損壞或損失。
- i) 嚴寒溫度所造成的損壞或損失。
- j) 使用非指定電源（電壓、頻率）和產品自身外產生的電磁波如電線和外圍設備造成的損壞或損失。
- k) 使用安裝在行駛的交通工具，例如汽車或輪船中造成的損壞或損失。
- l) 使用異常電池等造成的損壞或損失。
- m) 耗損零件的磨損（排水網、過濾器、O型墊片、密封等）造成的損壞或損失。





07-2014

產品色調和尺寸在一般正常範圍內。我們保留對產品進行技術和顏色修改的權利。